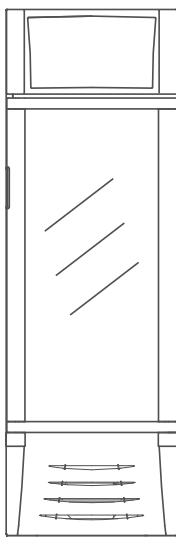




## FRIGORÍFICO EXPOSITOR

COMMERCIAL DISPLAY FRIDGE  
RÉFRIGÉRATEUR D'EXPOSITION COMMERCIAL  
REFRIGERADOR COMERCIAL DE EXPOSIÇÃO



# JRPRO457NB

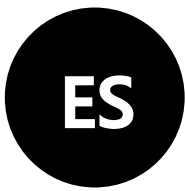
### MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUÇÕES



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones  
Scan for manual in other languages and further updates  
Manuel dans d'autres langues et mis à jour  
Manual em outras línguas e atualizações

# CONTENIDO



**ES**

- 4 **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**
- 7 **PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL**
- 8 **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**
- 10 **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**
- 11 **INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**
- 12 **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**
- 14 **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**
- 16 **ANEXO**
- 17 **GARANTÍA**

¡Gracias por escoger un producto Johnson! Antes de usar su nuevo producto, lea este manual atentamente para asegurarse de que conoce cómo utilizar todas las funciones que el producto ofrece de manera segura.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## Uso previsto

Antes de usar el aparato por primera vez, lea estas instrucciones de seguridad.

Este aparato es apto para su uso principalmente como frigorífico expositor y frigorífico de cocina para uso no doméstico: para venta en tiendas, mesa de trabajo refrigerada con cámaras de refrigeración o congelación, vitrina refrigerada comercial no destinada al comercio minorista y vitrina refrigerada para bebidas en tiendas, hoteles, restaurantes, etc., y otras vitrinas refrigeradas para usos especiales.

Este aparato no se aplica para su uso como vitrina refrigerada para uso minorista, frigorífico doméstico, máquina expendedora refrigerada, frigorífico rápido (expositor), congelador rápido (expositor), vitrina refrigerada para usos no alimentarios (p. ej., cámaras de prueba de temperatura constante, vitrinas de temperatura ultrabaja, vitrinas refrigeradas médicas, refrigeradores para almacenamiento de sangre) ni almacenes frigoríficos.

Si el aparato se utiliza para alguno de los fines mencionados en el párrafo anterior o para otros fines inaplicables no contemplados, debe tenerse en cuenta que el fabricante no se responsabiliza de ningún daño.

Por motivos de seguridad, no se permiten modificaciones ni cambios en este dispositivo.

## Explicación de los símbolos

|                                                                                     |                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PELIGRO</b><br>Este símbolo indica que existen peligros para la vida y la salud de las personas debido a los gases extremadamente inflamables. |
|    | <b>ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA</b><br>Este símbolo indica que existe un peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión. |
|    | <b>ADVERTENCIA</b><br>La señal indica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o una lesión grave.                  |
|   | <b>PRECAUCIÓN</b><br>La señal indica un riesgo de nivel bajo, que si no se evita, puede provocar una lesión leve o moderada.                      |
|  | <b>ATENCIÓN</b><br>La señal indica información importante (por ejemplo, daños a la propiedad), pero no peligro.                                   |

**IMPORTANTE:** Preste especial atención a las secciones que contengan las palabras **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN**. Estos términos se usan para alertarle de un posible riesgo que podría ocasionarle lesiones graves a usted y a otras personas.

Estas instrucciones le indicarán cómo reducir el riesgo de lesiones así como informarle de qué podría pasar si no se siguen las instrucciones.

**ATENCIÓN:** Estas instrucciones de uso son generales. Esto quiere decir que ciertas funciones podrían no aplicar a su aparato en concreto.

Debido a que trabajamos constantemente en el desarrollo y mejora de nuestros productos y modelos, nos reservamos el derecho a realizar cambios al diseño, equipamiento y accesorios de todo tipo en todos los modelos sin previo aviso.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



### **ADVERTENCIA: Riesgo de incendio / materiales inflamables**

El refrigerante y el material espumante de ciclopentano utilizados para el aparato son inflamables. Por lo tanto, cuando se desguace el aparato, se deberá mantener alejado de cualquier fuente de fuego y ser recuperado por una empresa especial de recuperación con la cualificación correspondiente, en lugar de ser eliminado por combustión, para evitar daños al medio ambiente o cualquier otro perjuicio.



### **ADVERTENCIA**

- En el caso de puertas o tapas equipadas con cerraduras y llaves, éstas llaves deberán mantenerse fuera del alcance de los niños y no cerca del aparato frigorífico, para impedir que los niños queden encerrados en su interior.
- Mantenga las aberturas de ventilación, en la caja del aparato o en la estructura empotrada, libres de obstrucciones. No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No use aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Deshágase del producto conforme a la normativa local ya que contiene gas propelente inflamable y refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir los riesgos de inflamabilidad, la instalación de este aparato solo debe ser realizada por un técnico.
- Para evitar riesgos debido a la inestabilidad del aparato, debe fijarse conforme a las instrucciones.
- Cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni se dañe.
- Para un aparato independiente: este aparato refrigerador no está diseñado para usarse como un aparato empotrado.(\*)



### **ADVERTENCIA** Seguridad eléctrica

**Una instalación eléctrica incorrecta o una tensión excesiva puede provocar descargas eléctricas.**

- Conecte únicamente el frigorífico / congelador a una toma de tierra debidamente instalada si la tensión de la toma se corresponde con la especificación de la placa de características\*.
- No use cables de extensión o adaptadores sin toma a tierra (de dos patillas).
- Asegúrese de que todos los cables eléctricos del exterior del aparato están protegidos de daños (por ejemplo, animales o bordes afilados).
- No coloque múltiples salidas de tomas portátiles o alimentaciones portátiles en la parte

posterior del aparato.

- Una alimentación inadecuada puede provocar un incendio o descargas eléctricas.
- Evite la sobrecarga eléctrica. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar trabajos de cuidado, mantenimiento y reparación de la unidad.
- Apague la unidad y desconecte la corriente eléctrica de la toma de corriente cuando no esté usando la unidad.
- En caso de que se dañe el cable de alimentación, el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar deben sustituirlo para evitar cualquier riesgo.
- Si los productos están equipados con LED, no retire la cubierta de iluminación ni el LED usted mismo. Cualquier sustitución o mantenimiento de las bombillas LED está previsto que lo realice el fabricante, su agente de mantenimiento o una persona con una cualificación similar.

Este producto no está recomendado para su uso con enchufes o interruptores generales con función ICFA/ICFT, ya que, de lo contrario, podrían producirse falsos disparos del disyuntor.

1. Cuando salta el disyuntor, no supone un riesgo.
2. Si el interruptor sigue disparándose, se recomienda sustituir los enchufes o el interruptor principal por uno sin función ICFA/ICFT.



## **ADVERTENCIA** Seguridad infantil

- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Destruya el cartón, las bolsas de plástico y cualquier material de embalaje inmediatamente después de desembalar el producto.
- Los niños nunca deben usar estos elementos para jugar. Los cartones cubiertos con alfombrillas, colchas, hojas de plástico o material de embalaje pueden convertirse en cámaras estancas y pueden causar un ahogamiento rápidamente.
- Retire todas las grapas del cartón. Las grapas pueden causar cortes graves y destrozar acabados si entran en contacto con otros aparatos o mobiliario.

### **Riesgo de atrapamiento infantil. Antes de tirar su viejo frigorífico o congelador:**

- Quite las puertas.
- Deje los estantes en su lugar de forma que no niños no puedan subirse al interior con facilidad.



## **PRECAUCIÓN**

Riesgo de lesiones y daños

- Nunca coloque alimentos congelados en la boca inmediatamente después de sacarlos del congelador.
- Evite un contacto prolongado con la piel de los alimentos congelados, hielo y tuberías del compartimento del congelador.
- No guarde sustancias explosivas como latas de aerosoles con propulsores inflamables en este aparato. Asimismo, no coloque productos inflamables cerca del producto.
- No guarde cerveza, bebidas u otros líquidos en botellas o recipientes completamente cerrados en el compartimento del congelador.



## **PRECAUCIÓN**

Riesgo de lesiones

**No cumplir con estas instrucciones y advertencias de seguridad puede ocasionar lesiones.**

- Este aparato debe ser utilizado por niños con edades de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de conocimientos o experiencia si se les ha ofrecido supervisión o instrucción respecto al uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Se permite que los niños con edades entre 3 y 8 años carguen y descarguen los aparatos de refrigeración.



## **ADVERTENCIA**

- Compruebe la etiqueta del compresor situada en la parte posterior del aparato o la etiqueta identificativa del interior del frigorífico para ver qué refrigerante se usa en su aparato. Cuando este producto contenga gas inflamable, póngase en contacto con las autoridades locales respecto a la eliminación segura de este producto.
- Cuando transporte e instale la unidad, asegúrese de que ninguna parte del circuito del refrigerante presente daños.
- Para evitar la formación de una mezcla de gas inflamable y aire en caso de una fuga en el circuito del refrigerante, la sala de instalación debe disponer de un tamaño mínimo de 1 m<sup>3</sup> por cada 8 g de refrigerante conforme al estándar EN378. La cantidad de refrigerante en el producto puede encontrarse en la placa de características.

**Si el circuito del refrigerante presenta daños:**

- Evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición por todos los medios.
- Ventile bien la habitación en la que el aparato está ubicado.

# PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

## PRECAUCIÓN

El refrigerante y el agente espumante de ciclopentano usados en su frigorífico son inflamables. Por tanto, cuando el frigorífico se vaya a desechar, debe mantenerse alejado de cualquier llama, y su eliminación debe quedar a cargo de una empresa debidamente cualificada para ello. Nunca debe ser eliminado por combustión para evitar daños al medioambiente entre otros.

## Información del embalaje



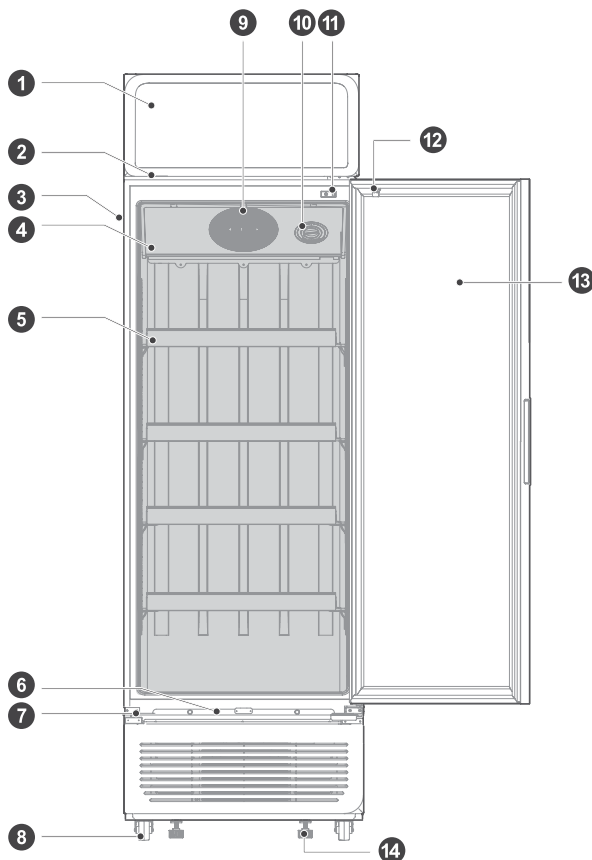
Los materiales de embalaje de este producto están fabricados con material reciclable conforme con las normativas nacionales relativas a medioambiente. No deseche el embalaje junto con otros residuos domésticos. Llévelo al punto de recogida de embalajes designado por sus autoridades locales.



**ELIMINACIÓN:** No elimine este producto como residuos municipales sin clasificar. Es necesario recoger estos residuos por separado para un tratamiento especial.

Según la directiva europea 2012/19/UE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos no pueden ser desechados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyan y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico.



Carga máxima de cada estante: 42kg

- |          |                            |           |                                           |
|----------|----------------------------|-----------|-------------------------------------------|
| <b>1</b> | Dosel                      | <b>8</b>  | Ruedas                                    |
| <b>2</b> | Interruptor del dosel      | <b>9</b>  | Ventilador                                |
| <b>3</b> | Compartimento frigorífico  | <b>10</b> | Panel de control de temperatura           |
| <b>4</b> | Panel del conducto de aire | <b>11</b> | Interruptor del ventilador de evaporación |
| <b>5</b> | Estante                    | <b>12</b> | Bloqueador del interruptor del ventilador |
| <b>6</b> | Cierre                     | <b>13</b> | Puerta                                    |
| <b>7</b> | Marco de la puerta         | <b>14</b> | Patas regulables                          |

#### ● ATENCIÓN

La imagen superior es sólo ilustrativa. La configuración real dependerá del producto físico o la definición del distribuidor.

# INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

## Antes del primer uso

**El embalaje debe estar intacto. Compruebe si el dispositivo ha sufrido daños durante el transporte. No conecte un dispositivo dañado bajo ninguna circunstancia. En caso de daños, póngase en contacto con el proveedor.**

### 1. Retirada del embalaje

Retire todo el material de embalaje y las pegatinas promocionales. Todo es reciclable, para cuidar el medio ambiente, por lo que debe mantener el papel y el plástico separados.

### 2. Ubicación del aparato

Coloque el producto en una habitación bien ventilada con una superficie plana. Consulte el manual para obtener más información.

### 3. Nivelación del aparato

Asegúrese de que el aparato esté nivelado. Si es necesario, ajuste las patas ajustables izquierda y derecha.

### 4. Conexión del aparato

Después de nivelar el aparato, déjelo reposar al menos 2 horas antes de enchufarlo.

### 5. Limpieza del aparato

Mientras tanto, limpie el interior del aparato con un paño húmedo y agua tibia con un poco de lavavajillas, limpiador multiusos o bicarbonato de sodio.

Limpie el interior una vez más con un paño húmedo y agua limpia y séquelo completamente.

Para refrigeradores con clase climática

- Dependiendo de la clase climática, este refrigerador está diseñado para usarse en el rango de temperatura ambiente especificado en la siguiente tabla.
- La clase climática se encuentra en la placa de características. El producto podría no funcionar correctamente a temperaturas fuera del rango específico.
- Puede encontrar la clase climática en la etiqueta del producto.

Rango de temperatura efectivo

- El producto está diseñado para funcionar normalmente en el rango de temperatura especificado por su clase.

| Clase climática de la sala de pruebas | Temperatura de bulbo seco (°C) | Humedad relativa (%) | Punto de rocío (°C) | Masa de vapor de agua en aire seco (g/kg) |
|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------|---------------------|-------------------------------------------|
| 0                                     | 20                             | 50                   | 9.3                 | 7.3                                       |
| 1                                     | 16                             | 80                   | 12.6                | 9.1                                       |
| 2                                     | 22                             | 65                   | 15.2                | 10.8                                      |
| 3                                     | 25                             | 60                   | 16.7                | 12.0                                      |
| 4                                     | 30                             | 55                   | 20.0                | 14.8                                      |
| 5                                     | 40                             | 40                   | 23.9                | 18.8                                      |
| 6                                     | 27                             | 70                   | 21.1                | 15.8                                      |
| 7                                     | 35                             | 75                   | 23.9                | 27.3                                      |
| 8                                     | 23.9                           | 55                   | 14.3                | 10.2                                      |

NOTA: La masa de vapor de agua en el aire seco es uno de los principales factores que influyen en el rendimiento y el consumo energético del refrigerador. Consulte también el Anexo D para comparar las condiciones de laboratorio y de almacén.

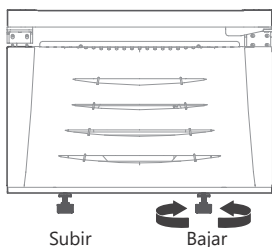
## Dimensiones y espacios libres

- El espacio superior de la vitrina comercial debe ser superior a 70 cm, y las distancias a ambos lados y la parte trasera deben ser superiores a 20 cm para facilitar la disipación del calor.
- Deje suficiente espacio para asegurar una apertura adecuada.

## ● ATENCIÓN

La vitrina comercial deberá funcionar de 2 a 3 horas antes de la carga de alimentos frescos o congelados; en verano la vitrina comercial deberá funcionar con más de 4 horas de antelación para compensar por la temperatura ambiente más elevada.

## Ajuste de los pies regulables



- Mantenga el producto sobre una superficie plana; luego ajuste el pie regulable para que haga contacto con el suelo y así garantizar la estabilidad del producto.

## MOVER EL APARATO

- Para desplazamiento en distancias cortas y ajustar la posición de la vitrina comercial, ésta se puede mover mediante las dos ruedas de la parte inferior. Está prohibido empujarla en distancias largas y sobre terrenos irregulares.

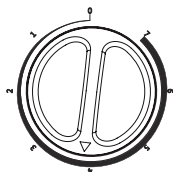
## Consejos para ahorrar energía

- El electrodoméstico debe ubicarse en la zona más fresca de la habitación, lejos de aparatos que generen calor o conductos de calefacción, y fuera de la luz solar directa.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de colocarlos en el electrodoméstico. Sobrecargar el electrodoméstico obliga al compresor a funcionar durante más tiempo. Los alimentos que se congelan demasiado lentamente pueden perder calidad o echarse a perder.
- Asegúrese de envolver bien los alimentos y secar los recipientes antes de colocarlos en el electrodoméstico. Esto reduce la acumulación de escarcha en el interior.
- El compartimento de almacenamiento del electrodoméstico no debe forrarse con papel de aluminio, papel encerado ni papel absorbente. Los forros interfieren con la circulación del aire frío, lo que reduce la eficiencia del electrodoméstico.
- Organice y etiquete los alimentos para reducir las aperturas de la puerta y las búsquedas prolongadas. Retire todos los artículos que necesite a la vez y cierre la puerta lo antes posible.

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## Panel de control

### Interruptor del dosel



\* El panel de control real puede variar según el modelo.

### Control de temperatura

- La temperatura de almacenamiento de la vitrina comercial se puede ajustar mediante el controlador de temperatura ubicado en el panel del conducto de aire.
- El número del controlador indica el nivel de temperatura, pero no la temperatura específica.
- El controlador de temperatura permite ajustar la temperatura entre 10 °C y 1 °C; el usuario puede ajustar la temperatura según las necesidades. Cuanto mayor sea el número, menor será la temperatura en la vitrina; cuanto menor sea el número, mayor será la temperatura. "0" significa detener el funcionamiento.

### Interruptor del dosel

- La vitrina comercial cuenta con un sistema de control de iluminación independiente. Este sistema se encuentra bajo la cubierta del dosel y se controla mediante el interruptor.

### Características del producto

- Rendimiento confiable; incorpora un compresor de marca reconocida y de alta eficiencia, que ofrece excelente rendimiento y alta confiabilidad.
- El dosel superior es desmontable y se puede utilizar para decoración y publicidad.
- La puerta de vidrio hueco de doble capa cuenta con una lámpara interna para que el interior que se puede ver completamente.
- Los estantes de almacenamiento se pueden ajustar según el tamaño de las botellas o de los recipientes, lo que facilita el almacenamiento.
- El compartimento del compresor está diseñado con una bandeja de drenaje; el calor del compresor evapora el agua dentro de la bandeja.
- Se utilizan refrigerantes ecológicos y un agente espumante de ciclopentano.

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

## Limpieza

- El polvo detrás de la vitrina comercial y en el suelo debe limpiarse regularmente para mejorar la refrigeración y ahorrar energía.
- Revise la junta de la puerta regularmente para asegurarse de que no haya residuos. Limpie la junta con un paño suave humedecido con agua y jabón o detergente diluido.
- El interior de la vitrina comercial debe limpiarse regularmente para evitar malos olores.
- Desconecte de la corriente antes de limpiar el interior y retire todos los alimentos, bebidas, estantes, cajones, etc.
- Use un paño suave o una esponja para limpiar el interior de la vitrina comercial, con dos cucharadas de bicarbonato de sodio y un litro de agua tibia. Luego, enjuague con agua y seque. Después de limpiar, abra la puerta y deje que se seque naturalmente antes de encenderla.
- Para las áreas difíciles de limpiar de la vitrina comercial (como ranuras estrechas, huecos o esquinas), se recomienda limpiarlas regularmente con un trapo suave, un cepillo suave, etc. y, cuando sea necesario, usar herramientas auxiliares (como bastoncillos finos) para evitar la acumulación de contaminantes o bacterias. No utilice jabón, detergente, detergente en polvo, limpiador en aerosol, etc., ya que pueden causar olores en el interior de la vitrina comercial o contaminar los alimentos.
- Limpie el marco de las botellas, los estantes y los cajones con un paño suave humedecido con agua y jabón o detergente diluido. Séquelos con un paño suave o dejándolos secar al aire.
- Limpie la superficie exterior de la vitrina comercial con un paño suave humedecido con agua y jabón, detergente, etc., y luego séquela.
- No utilice cepillos duros, estropajos de acero, cepillos de alambre, abrasivos (como pasta de dientes), disolventes orgánicos (como alcohol, acetona, etc.), agua hirviendo ni productos ácidos o alcalinos, ya que pueden dañar la superficie y el interior de la vitrina comercial. El agua hirviendo y los disolventes orgánicos como el benceno pueden deformar o dañar las piezas de plástico.
- No enjuague directamente con agua u otros líquidos durante la limpieza para evitar cortocircuitos o afectar el aislamiento eléctrico después de la inmersión.

## Frecuencia de mantenimiento

- Es recomendable realizar una limpieza mensual.

## Períodos de desuso

- Corte de energía: Los alimentos se pueden conservar durante un par de horas, incluso en verano, en caso de corte de energía. Se recomienda reducir la frecuencia de apertura de la puerta y no colocar alimentos frescos en la vitrina comercial.
- Desuso prolongado: Desenchufe la vitrina comercial si no se utiliza durante un tiempo prolongado para limpiarla. Mantenga la puerta abierta para evitar malos olores.
- Traslado: Al mover el aparato, no lo invierta ni lo haga vibrar. El ángulo de transporte no debe ser superior a 45°.

### ATENCIÓN

Se recomienda el funcionamiento continuo al encender la vitrina comercial.

No la detenga en circunstancias normales para no afectar su vida útil.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los siguientes problemas sencillos pueden ser solucionados por el usuario. Si no se solucionan, llame al servicio posventa.

| Problema                                       | Posible razón                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona                         | • Compruebe si el aparato está enchufado y conectado a la corriente.                                                                                                                                                          |
|                                                | • Bajo voltaje; corte de corriente o ha saltado el interruptor.                                                                                                                                                               |
|                                                | • Corte de corriente o ha saltado el interruptor.                                                                                                                                                                             |
| Mal olor                                       | • Los alimentos que desprenden olor deben envolverse herméticamente.                                                                                                                                                          |
|                                                | • Compruebe si hay algún alimento estropeado.                                                                                                                                                                                 |
|                                                | • Compruebe si el interior debe limpiarse.                                                                                                                                                                                    |
| El compresor funciona durante demasiado tiempo | • Es normal que el refrigerador funcione durante más tiempo en verano cuando la temperatura ambiente es más alta;                                                                                                             |
|                                                | • No coloque demasiados alimentos en la vitrina comercial a la vez.                                                                                                                                                           |
|                                                | • No introduzca alimentos hasta que se hayan enfriado.                                                                                                                                                                        |
|                                                | • La puerta se abre con demasiada frecuencia.                                                                                                                                                                                 |
| La luz no se enciende                          | • Hay una capa gruesa de escarcha (es necesario retirarla).                                                                                                                                                                   |
|                                                | • Compruebe si el refrigerador está conectado a la corriente, o si la luz está averiada.                                                                                                                                      |
| Ruidos                                         | • Compruebe si el suelo es plano y si la ubicación del refrigerador es estable;                                                                                                                                               |
|                                                | • Compruebe si los accesorios y estantes están bien colocados.                                                                                                                                                                |
| Dificultad momentánea para abrir la puerta     | • Tras la refrigeración, se producirá una diferencia de presión entre el interior y el exterior de la vitrina comercial, lo que provocará una dificultad transitoria para abrir la puerta. Este es un fenómeno físico normal. |

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La carcasa del refrigerador se calienta mucho    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La carcasa del frigorífico puede emitir calor durante el funcionamiento, especialmente en verano, esto es causado por la radiación del condensador y es un fenómeno normal.</li> <li>• Condensación: se puede detectar condensación en la superficie exterior y en los sellos de las puertas del frigorífico comercial cuando la humedad ambiente sea alta. Este es un fenómeno normal y la condensación se puede limpiar con un paño seco.</li> </ul> |
| Sonido del flujo de aire<br>Zumbido<br>Traqueteo | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El refrigerante que circula en las líneas de refrigerante producirá una serie de sonidos y ruidos que son normales y no afectan el efecto de enfriamiento.</li> <li>• El compresor generará un zumbido al funcionar, especialmente al arrancar o pararse.</li> <li>• La válvula solenoide o la válvula de conmutación eléctrica harán ruido, lo cual es un fenómeno normal y no afecta el funcionamiento.</li> </ul>                                   |

Durante el uso normal de la vitrina, se pueden escuchar ciertos sonidos que no afectan su correcto funcionamiento.

Sonidos que se pueden evitar fácilmente:

- Ruido causado por un aparato desnivelado: ajuste la posición con las patas delanteras ajustables y abatibles. Como alternativa, coloque almohadillas de material suave debajo de las ruedas traseras, especialmente si el aparato está sobre azulejos.
- Si toca el mueble contiguo: aleje la vitrina.
- Si crujen los cajones o estantes: extraiga y vuelva a colocar el cajón o estante.

Los ruidos que se escuchan durante el uso normal se deben principalmente al funcionamiento del compresor (encendido) y del sistema de refrigeración (expansión y contracción térmica del radiador provocada por el flujo del agente refrigerante).

# ANEXO

Especial para la nueva norma europea

Las piezas recogidas en la siguiente tabla pueden adquirirse en el servicio técnico oficial.

| Repuesto                   | Vendido a                                  | Tiempo mínimo de disponibilidad                              |
|----------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Termostatos                | Profesionales de mantenimiento             | Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo  |
| Sensores de temperatura    | Profesionales de mantenimiento             | Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo  |
| Placas de circuito impreso | Profesionales de mantenimiento             | Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo  |
| Luces                      | Profesionales de mantenimiento             | Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo  |
| Tiradores de las puertas   | Servicios de reparación y usuarios finales | Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo  |
| Bisagras                   | Servicios de reparación y usuarios finales | Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo  |
| Estantes                   | Servicios de reparación y usuarios finales | Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo  |
| Cestas                     | Servicios de reparación y usuarios finales | Al menos 7 años tras la salida al mercado del último modelo  |
| Juntas de las puertas      | Servicios de reparación y usuarios finales | Al menos 10 años tras la salida al mercado del último modelo |

## Estimado cliente

1. Si desea devolver o cambiar el producto, póngase en contacto con la tienda donde lo compró. (Recuerde llevar la factura de compra).
2. Si su producto se avería y necesita reparación, póngase en contacto con el proveedor del servicio posventa.

## NOTA

La información del modelo en la base de datos del producto, así como el identificador del modelo, se puede obtener a través de un enlace web escaneado por un código QR, si lo hubiera, en la etiqueta de eficiencia energética del producto.

Para obtener más información sobre la eficiencia energética del electrodoméstico, visite <https://ec.europa.eu> y realice una búsqueda utilizando el nombre del modelo.

El nombre del modelo puede encontrarse en la etiqueta de clasificación del electrodoméstico.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de reparación de un año, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de la fabricación, incluyendo mano de obra y piezas de recambio. Para justificar la fecha de compra será obligatorio presentar la factura o ticket de compra. Las condiciones de esta garantía se aplican únicamente a España y Portugal. Si ha adquirido este producto en otro país, consulte con su distribuidor las condiciones aplicables.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

1. Mandos a distancia, gomas de admisión de desagüe, atranques y juntas de puertas, burletes.
2. Daños en esmaltes, pinturas, niquelados, cromados, oxidaciones u otro tipo de piezas o componentes estéticos que no afecten al funcionamiento interno del aparato.
3. Daños en piezas de desgaste por uso, corrosión u oxidación, ya sea causada por el uso normal del aparato o deterioro acelerado por circunstancias ambientales o climáticas no propicias. No aptos para uso en exterior.
4. Daños en piezas frágiles de cristal, cristal vitrocerámico, plásticos, manetas, cestillos, puertas o bombillas cuando su fallo o rotura no sea atribuible a un defecto de fabricación.
5. Averías producidas por causas fortuitas o siniestros de fuerza mayor, o como consecuencia de un uso anormal, negligente o inadecuado del aparato.
6. Responsabilidades civiles de cualquier naturaleza.
7. Daños consecuenciales al aparato siempre que estos no hayan sido provocados por una avería interna de funcionamiento.
8. Mantenimientos o conservación del aparato: revisiones periódicas, ajustes y engrases.
9. Las averías que pueden sufrir los accesorios y complementos, adaptadores, cables externos, bolsas, recambios sueltos de todo tipo, lámparas, así como cualquier pieza considerada consumible por el fabricante.
10. Averías causadas por una instalación incorrecta o no legal, ventilación inadecuada, falta de toma de tierra en la vivienda, alteraciones de corriente, modificaciones inapropiadas o utilización de piezas de recambio no originales.
11. Electrodomésticos que se utilicen en aplicaciones industriales o para fines comerciales.
12. Electrodomésticos con número de serie ilegible o alterado.
13. Defectos o averías producidas como consecuencia de arreglos, reparaciones, modificaciones, o desarme de la instalación del aparato por el usuario o por un técnico no autorizado por el fabricante, o como resultado del incumplimiento manifiesto de las instrucciones de uso y mantenimiento del fabricante.
14. Durante el periodo de garantía es imprescindible conservar todos los manuales junto con el equipo. Si el equipo se vende, dona o regala, se debe entregar el manual y todos los documentos relacionados al nuevo usuario. Si alguno de estos se perdiera, no podrá ser reclamada su reposición.
15. Las averías que tengan su origen o sean consecuencia directa o indirecta de: contacto con líquidos, productos químicos y otras sustancias, así como de condiciones derivadas del clima o el entorno: terremotos, incendios, inundaciones, calor excesivo o cualquier otra fuerza externa, como insectos, roedores y otros animales que puedan tener acceso al interior de la máquina o sus puntos de conexión.
16. Daños derivados de terrorismo, motín, alboroto o tumulto popular, manifestaciones y huelgas legales o ilegales; hechos de actuaciones de la Fuerzas Armadas o de los Cuerpos de Seguridad del Estado en tiempos de paz; conflictos armados y actos de guerra (declarada o no); reacción o radiación nuclear o contaminación radiactiva; vicio o defecto propio de los bienes; hechos calificados por el Gobierno de la Nación como de "catástrofe o calamidad nacional".

Toda la información y las instrucciones de este manual se refieren al estado actual de desarrollo. Las imágenes utilizadas son simbólicas y con fines únicamente ilustrativos y pueden no representar el aspecto real del producto. Debido a posibles errores de composición o de imprenta, así como la necesidad de realizar modificaciones técnicas continuas, Johnson no puede aceptar ninguna responsabilidad por la exactitud del contenido de este manual. Consulte en el QR de las portadas o en la sección Documentación técnica de nuestra web la versión más actualizada de este documento.



# CONTENTS



**EN**

|    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| 4  | <b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> |
| 7  | <b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>      |
| 8  | <b>PRODUCT OVERVIEW</b>              |
| 10 | <b>INSTALLATION INSTRUCTIONS</b>     |
| 11 | <b>OPERATION INSTRUCTIONS</b>        |
| 12 | <b>MAINTENANCE AND CLEANING</b>      |
| 14 | <b>TROUBLESHOOTING</b>               |
| 16 | <b>APPENDIX</b>                      |
| 17 | <b>WARRANTY</b>                      |

Thank you for choosing Johnson! Before using your new product, please read this manual thoroughly to ensure that you know how to operate the features and functions that your new appliance offers in a safe way.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Intended use

Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints!

This appliance is mainly applicable to refrigerated storage cabinets and kitchen refrigerators for non-family use, refrigerated storage cabinets for sales use in stores, refrigerated work tables with refrigerating chambers or freezing chambers, non-retail-used commercial refrigerated cabinets and refrigerated display cabinets for beverages for use in stores, hotels, and restaurants, etc., and other special-purpose refrigerated cabinets.

This part does not apply to refrigerated display cabinets for retail use, household refrigerators, refrigerated vending machines, rapid coolers (cabinets), rapid freezers (cabinets), non-food-used refrigerated cabinets (e.g., constant-temperature test chambers, ultra-low-temperature cabinets, medical refrigerated cabinets, blood storage refrigerator), and cold storage warehouse.

If the appliance is used for any of the above inapplicable or other purposes, please note that the manufacturer shall not be liable for any damages.

For security reasons, modifications or changes to this device are not permitted.

## Explanation of terms/symbols

|                                                                                     |                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER</b><br>This symbol indicates that there are dangers to the life and health of persons due to extremely flammable gas.                |
|    | <b>WARNING OF ELECTRICAL VOLTAGE</b><br>This symbol indicates that there is a danger to life and health of persons due to voltage.             |
|    | <b>WARNING</b><br>The signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury. |
|   | <b>CAUTION</b><br>The signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.  |
|  | <b>ATTENTION</b><br>The signal word indicates important information (e.g. damage to property), but not danger.                                 |

**IMPORTANT:** Pay particular attention to messages that contain the words **DANGER**, **WARNING** or **CAUTION**. These words are used to alert you to a potential hazard that can seriously injure you and others.

The instructions will tell you how to reduce the chance of injury and let you know what can happen if the instructions are not followed.

**ATTENTION:** These operating instructions are general. This means that certain functions apply to your products while others do not.

We are constantly working on the further development and improvement of our appliance types and models. Therefore, we reserve the right to make changes to the design, equipment and accessories of all types and models without prior notice.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!



## **WARNING: Risk of fire / flammable material**

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm

## **WARNING**

- The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside .
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Please dispose of the product in accordance with local regulations as it contains flammable propellant gas and refrigerant.
- **WARNING:** In order to reduce flammability hazards the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- For a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance. (\*)

## **WARNING** Electrical safety

**Incorrect electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shocks!**

- Only connect your fridge-freezer to a properly installed earthed socket if the mains voltage of the socket corresponds to the specification on the rating label\*.
- Do not use extension cords or ungrounded (two-pin) adapters.
- Make sure that all electrical cables outside the appliance are protected from damage (e.g. by animals or sharp edges).
- Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at

the rear of the appliance.

- Improper power supply may result in fire or electric shocks.
- Avoid electrical overload. Disconnect the mains plug from the mains socket before carrying out care, maintenance and repair work on the unit.
- Switch off the unit and disconnect the mains plug from the mains socket when you are not using the unit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the products are equipped with LEDs, do not remove the lighting cover and LED yourself. Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.

This product is not recommended for use with sockets or main switch with the AFCI/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.

1. It's not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without AFCI/GFCI function.



## **WARNING** Child safety

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Destroy carton, plastic bags, and any exterior wrapping material immediately after the product is unpacked.
- Children should never use these items to play. Cartons covered with rugs, bedspreads, plastic sheets or stretch wrap may become airtight chambers, and can quickly cause suffocation.
- Remove all staples from the carton. Staples can cause severe cuts, and destroy finishes if they come in contact with other appliances or furniture. Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.



## **CAUTION**

Risk of injury and damage!

- Never put frozen food in your mouth immediately after taking it out of the freezer.
- Avoid prolonged skin contact with frozen food, ice and the pipes in the freezer compartment.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance. Also do not place flammable products near the product.
- Do not store beer, drinks or other liquids in bottles or tightly closed containers in the freezer compartment!



## **CAUTION**

Risk of injury!

**Failure to comply with the safety information and instructions may result in injury.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.



## **WARNING**

- Check the compressor label on the rear of the appliance or the rating label inside the fridge to see which refrigerant is used for your appliance. When this product contains flammable gas, contact your local authority in regard to safe disposal of this product.
- When transporting and setting up the unit, make sure that no parts of the refrigerant circuit are damaged.
- To prevent the formation of a flammable gas-air mixture in the event of a leak in the refrigerant circuit, the installation room must have a minimum size of 1 m<sup>3</sup> per 8 g of refrigerant according to standard EN378. The amount of refrigerant in your product can be found on the type plate.

### **If the refrigerant circuit is damaged:**

- Avoid open flames and sources of ignition at all costs.
- Ventilate the room in which the appliance is located thoroughly.

# ENVIRONMENTAL PROTECTION

 **CAUTION**

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

Package information



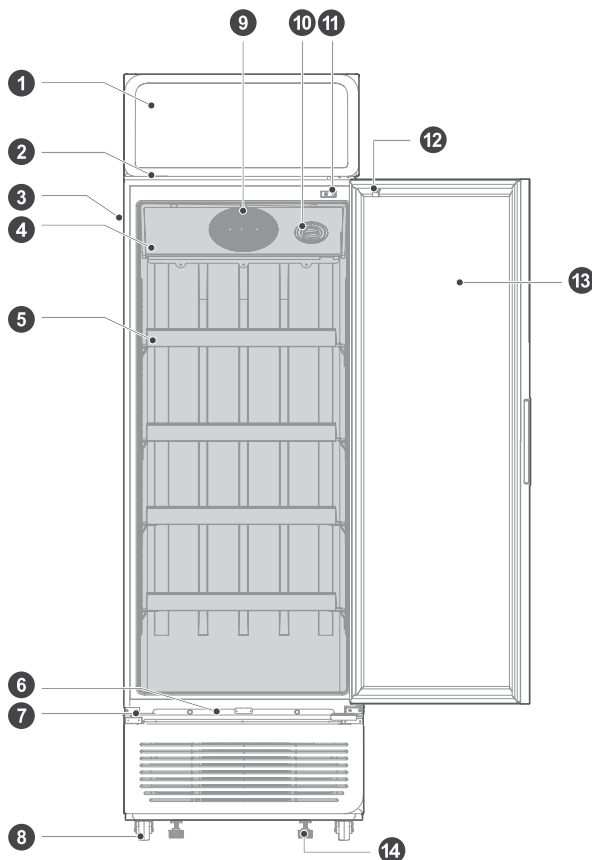
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



**DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.**

The european directive 2012/19 /UE on wasted electrical and electronic equipments (WEEE), requires that household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you disposed of the appliances, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



The maximum loading of single shelf: 42kg

- |          |                 |           |                           |
|----------|-----------------|-----------|---------------------------|
| <b>1</b> | Light box       | <b>8</b>  | Rolling wheel             |
| <b>2</b> | Lamp box switch | <b>9</b>  | Fan                       |
| <b>3</b> | Cabinet         | <b>10</b> | Temperature control panel |
| <b>4</b> | Air duct panel  | <b>11</b> | Evaporation fan switch    |
| <b>5</b> | Shelf           | <b>12</b> | Fan switch block          |
| <b>6</b> | Lock loop       | <b>13</b> | Door                      |
| <b>7</b> | Door support    | <b>14</b> | Adjustable foot           |

#### ATTENTION

The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor.

# PRODUCT INSTALLATION

## Before the first use

**The packaging must be undamaged. Check the device for transport damage. Do not connect a damaged device under any circumstances. In case of damage, please contact the supplier.**

### 1. Removing the packaging

Remove all packaging materials and any promotional stickers.  
Recycling is better for the environment, so keep paper and plastic waste separated.

### 2. Placing the appliance

Place the product in a well ventilated room with a flat surface. See the manual for more information.

### 3. Levelling the appliance

Ensure that the appliance is level. If necessary, adjust the left and right adjustable feet.

### 4. Connecting the appliance

After levelling the appliance, leave it standing for at least 2 hours before inserting the plug in the socket.

### 5. Cleaning the appliance

In the meantime, clean the interior of the appliance with a damp cloth and warm water containing some washing up liquid, all-purpose cleaner or soda.

Wipe the interior once more with a damp cloth using clean water and then thoroughly dry everything.

For refrigerating appliances with climate class

- Depending on the climate class, this refrigerator is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.
- The climate class can be found on the rating plate. The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.
- You can find the climate class on the product label.

Effective temperature range

- The product is designed to operate normally in the temperature range specified by its class rating.

| Test room climate class | Dry bulb temperature (°C ) | Relative humidity (%) | Dew point (°C ) | Water vapour mass in dry air (g/kg) |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------------------------|
| 0                       | 20                         | 50                    | 9.3             | 7.3                                 |
| 1                       | 16                         | 80                    | 12.6            | 9.1                                 |
| 2                       | 22                         | 65                    | 15.2            | 10.8                                |
| 3                       | 25                         | 60                    | 16.7            | 12.0                                |
| 4                       | 30                         | 55                    | 20.0            | 14.8                                |
| 5                       | 40                         | 40                    | 23.9            | 18.8                                |
| 6                       | 27                         | 70                    | 21.1            | 15.8                                |
| 7                       | 35                         | 75                    | 23.9            | 27.3                                |
| 8                       | 23.9                       | 55                    | 14.3            | 10.2                                |

NOTE: The water vapour mass in dry air is one of the main points influencing the performance and the energy consumption of the cabinets. See also Annex D to compare lab and store conditions.

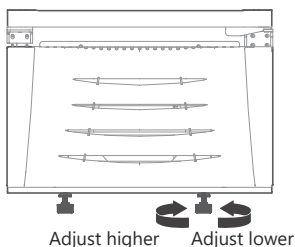
## Dimensions and Clearances

- The top space of the commercial showcase shall be greater than 70cm, and the distances from both sides and backside shall be more than 20cm to facilitate heat dissipation.
- Please leave enough space to ensure feasible opening .

## ● ATTENTION

The commercial showcase shall run 2 to 3 hours before loading fresh or frozen foods; the commercial showcase shall run for more than 4 hours in summer in advance considering that the ambient temperature is high.

## Adjust the support foot



- Keep the product on the flat ground; then adjust the support foot to contact the ground to ensure product stability.

## MOVE

- For short distance and adjust position, the commercial showcase can be moved by two wheels on bottom. it is prohibited for long distance and uneven ground pushment.

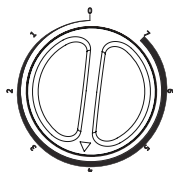
## Tips for energy saving

- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run longer. Foods that freeze too slowly may lose quality, or spoil.
- Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.

# OPERATION INSTRUCTIONS

## Control panel

### Lamp box switch



\* The actual control panel may differ from model to model.

### Temperature Control

- The storage temperature of the commercial show case can be adjusted by temperature controller what is on the air duct panel in the commercial show case.
- The number on the controller indicates temperature level but not specific temperature.
- The temperature controller is used to adjust temperature from 10°C to 1°C; the user may adjust the temperature according to actual requirements. The larger the number, the lower the temperature in the case will be; the smaller the number, the higher the temperature in the case will be. " 0 " means stop running.

### Lamp box switch

- The commercial display cabinet is designed with a separate lighting control system. The control system is located under the light box cover of the commercial display cabinet, and the lighting of the commercial display cabinet can be controlled through the lighting switch.

### Product features

- Performance is reliable; the famous brand and high efficient compressor is adopted, featuring excellent performance and high reliability.
- The top dismountable lamp box is adopted, what can be used for decoration and advertisement.
- The double layer hollow glass door is used, it has internal lamp and internal display can be totally in view.
- The storage rack is flexible for regulation based on physical objects or container size; storage is convenient.
- The compressor room is designed with drainage tray, the heat of the compressor evaporates the water inside the tray.
- The e-friendly refrigerant and cyclopentane foaming agent are used.

# CLEANING AND MAINTENANCE

## Cleaning

- Dusts behind the commercial showcase and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the commercial showcase should be cleaned regularly to avoid odor.
- Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks, shelves, drawers, etc.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the commercial showcase, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the commercial showcase (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacteria accumulation in these areas.
- Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the commercial showcase or contaminated food.
- Clean the bottle frame, shelves and drawers with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Dry with a soft cloth or dry naturally.
- Wipe the outer surface of the commercial showcase with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the commercial showcase surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

## Maintenance frequency

- Suggest a cleaning service once a month.

## Stop using

- Power failure: Foods can be preserved for a couple of hours even in summer in case of power failure. It is recommended to reduce the frequency of opening door and do not put fresh foods into the commercial showcase.
- Long-time nonuse: Please unplug the commercial showcase if it is left unused for a long time for cleaning. Keep the door open to avoid the bad odor.
- Moving: When it needs to move the showcase, do not turn upside or vibrate the commercial showcase, the carrying angle can not be greater than 45°.

### ATTENTION

Continuous operation is recommended when the commercial showcase is started.

Please do not stop the commercial showcase under normal circumstances so as not to affect the commercial showcase's service life.

# TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not settled.

| Problem                              | Possible reason                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Not work                             | • Whether the commercial showcase is plugged and connected to power.                                                                                                                                        |
|                                      | • Low voltage; Failure power or tripping circuit.                                                                                                                                                           |
|                                      | • Failure power or tripping circuit.                                                                                                                                                                        |
| Odor                                 | • Odorous foods should closely wrapped.                                                                                                                                                                     |
|                                      | • Whether foods are rotten.                                                                                                                                                                                 |
|                                      | • Whether the interior shall be cleaned.                                                                                                                                                                    |
| Long-term operation of compressor    | • It is normal that commercial showcase operates for longer time in summer when the ambient temperature is higher;                                                                                          |
|                                      | • Do not put too much food in the commercial showcase at one time.                                                                                                                                          |
|                                      | • Do not put foods until they are cooled.                                                                                                                                                                   |
|                                      | • Frequent opening of commercial showcase door.                                                                                                                                                             |
|                                      | • Thick frost layer (defrost is needed).                                                                                                                                                                    |
| Light not work                       | • Whether the cooler is connected to power, whether the indicator light is damaged.                                                                                                                         |
| Loud noises                          | • Whether the floor is flat, whether the placement of cooler is stable;                                                                                                                                     |
|                                      | • Whether the cooler accessories are properly placed.                                                                                                                                                       |
| Transient difficulty in door opening | • After refrigeration, there will be pressure difference between the inside and outside of the commercial showcase to result in transient difficulty in door opening. This is a normal physical phenomenon. |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Commercial showcase enclosure heat | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The commercial showcase enclosure may emit heat during operation specially in summer, this is caused by the radiation of the condenser, and it is a normal phenomenon.</li> <li>• Condensation: condensation phenomenon will be detected on the exterior surface and door seals of the commercial showcase when the ambient humidity is high, this is a normal phenomenon, and the condensation can be wiped away with a dry towel.</li> </ul> |
| Airflow sound<br>Buzz<br>Clatter   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Refrigerant circulating in the refrigerant lines will produce eruption of sound and grunts which is normal does not affect the cooling effect.</li> <li>• Buzz will be generated by running compressor specially when starting up or shutting down.</li> <li>• The solenoid valve or electric switch valve will clatter which is a normal phenomenon and does not affect the operation.</li> </ul>                                             |

Certain sounds can be heard during normal use of the showcase, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- Noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- Touching the adjacent piece of furniture - move the showcase away.
- Creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling, system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

# APPENDIX

## Special for new European standard

The ordered parts in the following table can be acquired from Service provider channel

| Ordered part           | Provided by                            | Minimum time required for Provision                              |
|------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Thermostats            | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Temperature sensors    | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Printed circuit boards | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Light sources          | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Door handles           | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Door hinges            | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Trays                  | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Baskets                | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Door gaskets           | Professional repairers and final users | At least 10 years after the last model is launched on the market |

## Dear customer

1. If you want to return or replace the product, please contact the store where you buy.  
(Remember to bring the purchase invoice)
2. If your product breaks down which needs to repair, please contact after-sales service provider.

## ATTENTION

The model information in the product database, as well as the model identifier, can be obtained through a weblink scanned by a QR code, if any, on the energy efficiency label of the product.

For more information about the energy efficiency of the appliance, visit <https://ec.europa.eu> and search using the model name.

The model name can be found on the rating label of the appliance.

## WARRANTY CONDITIONS

This appliance is guaranteed for **one year** from the date of sale against all manufacturing defects, including labour and spare parts. In order to justify the date of purchase, it will be compulsory to present the invoice or purchase receipt. The conditions of this warranty apply only to Spain and Portugal. If you have purchased this product in another country, please consult your distributor for the applicable conditions.

## WARRANTY EXCLUSIONS

1. Remote controls, drain intake rubbers, dockings and door seals, weather stripping.
2. Damage to enamels, paints, nickel plating, chrome plating, oxidation or other types of aesthetic parts or components that do not affect the internal functioning of the appliance.
3. Damage to wear parts due to use, corrosion or oxidation, whether caused by normal use of the appliance or accelerated deterioration due to unfavorable environmental or climatic circumstances. Not suitable for outdoor use.
4. Damage to fragile pieces of glass, glass ceramic, plastics, handles, baskets, doors or light bulbs when their failure or breakage is not attributable to a manufacturing defect.
5. Faults produced by fortuitous causes or accidents of force majeure, or as a consequence of abnormal, negligent or inappropriate use of the device.
6. Any food loss caused by refrigerator or freezer failure.
7. Civil liabilities of any nature.
8. Consequential damage to the appliance as long as it has not been caused by an internal malfunction.
9. Maintenance or upkeep of the appliance: periodic reviews, adjustments and greases.
10. Faults that accessories and complements, adapters, external cables, bags, spare parts of all kinds, lamps, as well as any part considered consumable by the manufacturer, may suffer.
11. Faults caused by incorrect or illegal installation, inadequate ventilation, lack of grounding in the home, power disturbances, inappropriate modifications or use of non-original spare parts.
12. Appliances used in industrial applications or for commercial purposes.
13. Appliances with illegible or altered serial number.
14. Defects or breakdowns produced as a result of fixes, repairs, modifications, or disassembly of the installation of the device by the user or by a technician not authorized by the manufacturer, or as a result of manifest non-compliance with the manufacturer's instructions for use and maintenance.
15. During the warranty period it is essential to keep all manuals together with the equipment. If the equipment is sold, donated or given away, the manual and all related documents must be given to the new user. If any of these are lost, their replacement cannot be claimed.
16. Faults that have their origin or are a direct or indirect consequence of: contact with liquids, chemicals and other substances, as well as conditions derived from the climate or the environment: earthquakes, fires, floods, excessive heat or any other external force, such as insects, rodents and other animals that may have access to the interior of the machine or its connection points.
17. Damages derived from terrorism, riot or popular tumult, legal or illegal demonstrations and strikes; facts of actions of the Armed Forces or the State Security Forces in times of peace; armed conflicts and acts of war (declared or not); nuclear reaction or radiation or radioactive contamination; vice or defect of the goods; facts classified by the Government of the Nation as "national catastrophe or calamity".

**All information and instructions in this manual refer to the current state of development. The images used are symbolic and for illustrative purposes only and may not represent the actual appearance of the product. Due to possible typesetting or printing errors, as well as the need for continuous technical modifications, Johnson cannot accept any liability for the accuracy of the contents of this manual. Please refer to the QR on the cover pages or the Technical Documentation section of our website for the most current version of this document.**



[www.ponjohnsonentuvidea.es](http://www.ponjohnsonentuvidea.es)

# CONTENU

**FR**

|    |                                          |
|----|------------------------------------------|
| 4  | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b> |
| 7  | <b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b>     |
| 8  | <b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b>            |
| 10 | <b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b>       |
| 11 | <b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b>        |
| 12 | <b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b>            |
| 14 | <b>DÉPANNAGE</b>                         |
| 16 | <b>ANNEXE</b>                            |
| 17 | <b>GARANTIE</b>                          |

Merci d'avoir choisi Johnson! Avant d'utiliser votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce manuel afin de vous assurer que vous savez comment utiliser en toute sécurité les caractéristiques et fonctions offertes par votre nouvel appareil.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Utilisation prévue

Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, veuillez lire les conseils de sécurité suivants.

Cet appareil est principalement conçu pour une utilisation comme vitrine réfrigérée et réfrigérateur de cuisine à usage non domestique : vente en magasin, tables de travail réfrigérées avec compartiments de réfrigération ou de congélation, vitrines réfrigérées commerciales non destinées à la vente au détail, vitrines réfrigérées pour boissons dans les magasins, hôtels, restaurants, etc., et autres vitrines réfrigérées à usage spécifique.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation comme vitrine réfrigérée pour la vente au détail, réfrigérateur domestique, distributeur automatique réfrigéré, cellule de congélation rapide, vitrine réfrigérée pour usage non alimentaire (par exemple, enceintes climatiques, vitrines à très basse température, vitrines réfrigérées médicales, réfrigérateurs pour la conservation du sang) ni comme entrepôt frigorifique.

Si l'appareil est utilisé à l'une des fins mentionnées au paragraphe précédent ou à d'autres fins non prévues, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages. Pour des raisons de sécurité, toute modification de cet appareil est interdite.

## Explication des symboles

|                                                                                     |                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Danger</b><br>Ce symbole indique que des gaz hautement inflammables présentent un danger pour la vie et la santé des personnes.                                      |
|    | <b>Avertissement concernant la tension électrique</b><br>Ce symbole indique un risque mortel pour la santé et la vie des personnes en raison de la tension électrique.  |
|    | <b>Avertissement</b><br>Ce symbole indique un risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.                                  |
|   | <b>Attention</b><br>Ce symbole indique un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.                                    |
|  | <b>Remarque</b><br>Ce symbole indique des informations importantes (par exemple, pour éviter des dommages matériels) qui ne présentent aucun risque pour les personnes. |

**IMPORTANT** : Portez une attention particulière aux sections contenant les mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION**. Ces termes servent à vous alerter d'un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves pour vous et autrui.

Ces instructions vous indiqueront comment réduire les risques de blessure et les conséquences du non-respect de ces consignes.

**REMARQUE** : Il s'agit d'instructions d'utilisation générales. Certaines fonctions peuvent ne pas s'appliquer à votre appareil.

Dans le cadre du développement et de l'amélioration constants de nos produits et modèles, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de toute nature à la conception, à l'équipement et aux accessoires de tous les modèles, sans préavis.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



## **AVERTISSEMENT: Risque d'incendie / matériaux inflammables**

Le réfrigérant et la mousse de cyclopentane utilisés dans l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque vous mettez l'appareil au rebut, vous devez le tenir éloigné de toute source d'inflammation et le faire récupérer par une entreprise de récupération spécialisée et qualifiée, plutôt que de le brûler, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou tout autre préjudice.



## **AVERTISSEMENT**

- Pour les portes ou couvercles munis de serrures à clé, ces clés doivent être tenues hors de portée des enfants et éloignées du réfrigérateur afin d'éviter tout risque d'enfermement.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, sur le boîtier de l'appareil ou dans sa structure encastrée, ne soient pas obstruées. N'utilisez aucun dispositif mécanique ni autre moyen pour accélérer le dégivrage, sauf ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments, sauf s'il s'agit d'un appareil du type recommandé par le fabricant.
- Mettez au rebut ce produit conformément à la réglementation locale, car il contient un gaz propulseur et un fluide frigorigène inflammables.
- **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'inflammabilité, cet appareil doit être installé uniquement par un technicien qualifié.
- Pour éviter tout risque d'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- Lors de la mise en place de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni endommagé. • Pour une utilisation en pose libre : ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé comme appareil encastré. (\*)



## **AVERTISSEMENT** Sécurité électrique

**Une installation électrique incorrecte ou une tension excessive peuvent provoquer des chocs électriques.**

- Ne branchez le réfrigérateur/congélateur à une prise de courant correctement mise à la terre que si la tension de cette prise correspond aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique\*.
- N'utilisez pas de rallonges ni d'adaptateurs sans prise de terre (deux broches).
- Assurez-vous que tous les câbles électriques situés à l'extérieur de l'appareil sont protégés contre les dommages (animaux, objets tranchants, etc.).
- N'installez pas plusieurs prises de courant portables ni alimentations externes à l'arrière

de l'appareil.

- Une alimentation électrique incorrecte peut provoquer un incendie ou une électrocution.
- Évitez les surcharges électriques. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant toute opération d'entretien, de maintenance ou de réparation.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Si le produit est équipé de LED, ne retirez pas vous-même le couvercle de la lampe ni la LED. Tout remplacement ou entretien des ampoules LED doit être effectué par le fabricant, son service après-vente agréé ou une personne qualifiée.

Ce produit n'est pas recommandé pour une utilisation avec des prises ou des interrupteurs principaux dotés de la fonction ICFA/ICFT, car cela pourrait entraîner des déclenchements intempestifs du disjoncteur.

1. Le déclenchement du disjoncteur ne présente aucun risque.
2. Si le disjoncteur continue de se déclencher, il est recommandé de remplacer les prises ou l'interrupteur principal par un modèle dépourvu de fonction ICFA/ICFT.



## **AVERTISSEMENT** Sécurité des enfants

- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Détruisez immédiatement le carton, les sacs en plastique et tout autre matériau d'emballage après avoir déballé le produit.
- Les enfants ne doivent jamais utiliser ces éléments comme jouets. Les cartons recouverts de tapis, de couvertures, de bâches en plastique ou d'autres matériaux d'emballage peuvent devenir hermétiques et provoquer rapidement une suffocation.
- Retirez toutes les agrafes du carton. Les agrafes peuvent causer de graves coupures et endommager les finitions si elles entrent en contact avec d'autres appareils ou meubles.

**Risque de coincement pour les enfants. Avant de vous débarrasser de votre ancien réfrigérateur ou congélateur :**

- Retirez les portes.
- Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement y grimper.



## **ATTENTION**

Risque de blessure et de dommages

- Ne portez jamais à votre bouche des aliments congelés immédiatement après les avoir sortis du congélateur.
- Évitez tout contact prolongé de la peau avec les aliments congelés, la glace et les tuyaux du compartiment congélateur.
- Ne rangez pas de substances explosives, telles que des aérosols contenant des propulseurs inflammables, dans cet appareil. De même, ne placez pas de produits inflammables à proximité de l'appareil.
- Ne rangez pas de bière, de boissons ou d'autres liquides en bouteilles ou dans des récipients hermétiquement fermés dans le compartiment congélateur.



## **ATTENTION**

Risque de blessure

**Le non-respect de ces consignes et avertissements de sécurité peut entraîner des blessures.**

- Cet appareil doit être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou un manque de connaissances et/ou d'expérience, sous la surveillance d'un adulte ou après avoir reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et après avoir compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils frigorifiques.



## **AVERTISSEMENT**

- Vérifiez l'étiquette du compresseur à l'arrière de l'appareil ou l'étiquette d'identification à l'intérieur du réfrigérateur pour connaître le fluide frigorigène utilisé. Si ce produit contient un gaz inflammable, contactez les autorités compétentes pour connaître les modalités d'élimination en toute sécurité.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique.
- Afin d'éviter la formation d'un mélange air-gaz inflammable en cas de fuite de fluide frigorigène, le local d'installation doit avoir un volume minimal de 1 m<sup>3</sup> pour 8 g de fluide frigorigène, conformément à la norme EN 378. La quantité de fluide frigorigène contenue dans le produit est indiquée sur la plaque signalétique.

**Si le circuit de refroidissement est endommagé :**

- Évitez à tout prix les flammes nues et toute source d'inflammation.
- Assurez une bonne ventilation de la pièce où se trouve l'appareil.

# PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

## ATTENTION

Le fluide frigorigène et le cyclopentane (agent d'expansion) utilisés dans votre réfrigérateur sont inflammables. Par conséquent, lors de la mise au rebut de votre appareil, il est impératif de le tenir éloigné de toute flamme et de confier son élimination à une entreprise qualifiée. Il est formellement interdit de l'incinérer afin d'éviter toute pollution de l'environnement, entre autres problèmes.

## Informations sur l'emballage



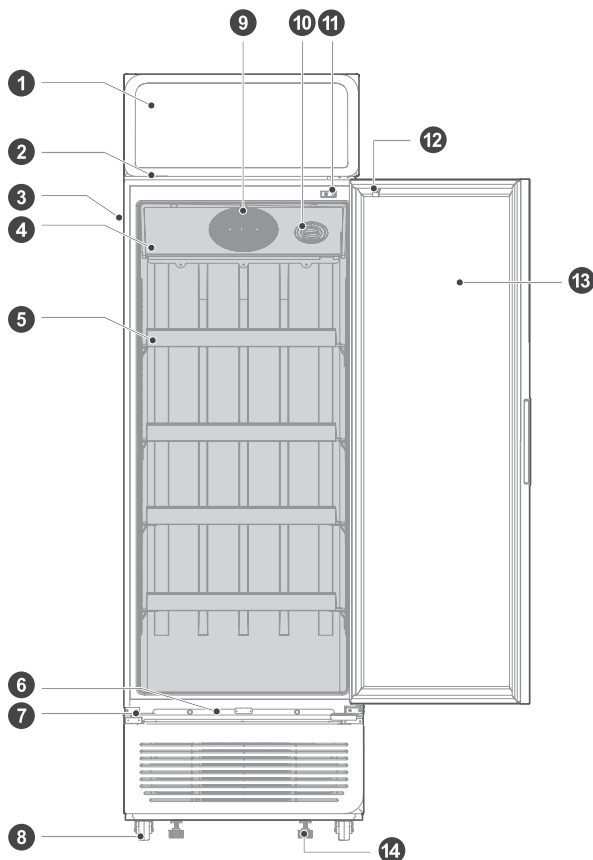
L'emballage de ce produit est fabriqué à partir de matériaux recyclables, conformément à la réglementation environnementale nationale. Ne jetez pas l'emballage avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte des emballages désigné par votre mairie.



**ÉLIMINATION:** Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Ces déchets doivent être collectés séparément pour un traitement spécial.

Conformément à la directive européenne 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électro-ménagers ne peuvent pas être jetés dans les conteneurs municipaux habituels; Ils doivent être collectés de manière sélective pour optimiser la récupération et le recyclage des composants et des matériaux qui les composent et réduire leur impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est inscrit sur tous les produits pour rappeler aux consommateurs l'obligation de les séparer pour une collecte séparée. Le consommateur doit contacter les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur l'élimination correcte de son appareil.



Charge maximale par étagère : 42 kg

- |          |                          |           |                                               |
|----------|--------------------------|-----------|-----------------------------------------------|
| <b>1</b> | Encart publicitaire      | <b>8</b>  | Roues                                         |
| <b>2</b> | Interrupteur de l'encart | <b>9</b>  | Ventilateur                                   |
| <b>3</b> | Compartiment réfrigéré   | <b>10</b> | Panneau de contrôle de la température         |
| <b>4</b> | Panneau de conduit d'air | <b>11</b> | Interrupteur du ventilateur d'évaporation     |
| <b>5</b> | Étagère                  | <b>12</b> | Verrouillage de l'interrupteur du ventilateur |
| <b>6</b> | Loquet                   | <b>13</b> | Porte                                         |
| <b>7</b> | Cadre de porte           | <b>14</b> | Pieds réglables                               |

#### REMARQUE

L'image ci-dessus est fournie à titre indicatif seulement. La configuration réelle dépendra du produit physique ou des spécifications du distributeur.

# INSTALLATION DU PRODUIT

## Avant la première utilisation

**L'emballage doit être intact. Vérifiez que l'appareil n'a subi aucun dommage pendant le transport. Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, contactez le fournisseur.**

### 1. Retrait de l'emballage

Retirez tous les matériaux d'emballage et les autocollants promotionnels.

Tout est recyclable ; veuillez donc séparer le papier et le plastique.

### 2. Installation de l'appareil

Placez l'appareil dans une pièce bien aérée, sur une surface plane. Consultez le manuel pour plus d'informations.

### 3. Mise à niveau de l'appareil

Assurez-vous que l'appareil est de niveau. Si nécessaire, ajustez les pieds de nivellement gauche et droit.

### 4. Branchement de l'appareil

Après la mise à niveau de l'appareil, laissez-le reposer pendant au moins 2 heures avant de le brancher.

### 5. Nettoyage de l'appareil

Entre-temps, nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide et de l'eau tiède additionnée d'un peu de liquide vaisselle, de nettoyeur multi-usages ou de bicarbonate de soude. Essuyez à nouveau l'intérieur avec un chiffon humide et de l'eau claire, puis séchez-le complètement.

Pour les réfrigérateurs de classe climatique

- Selon sa classe climatique, ce réfrigérateur est conçu pour fonctionner dans la plage de températures ambiantes indiquée dans le tableau ci-dessous.
- La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Le produit risque de ne pas fonctionner correctement à des températures hors de la plage spécifiée.
- Vous trouverez la classe climatique sur l'étiquette du produit.

Plage de températures d'utilisation

Le produit est conçu pour fonctionner normalement dans la plage de températures spécifiée par sa classe.

| Classe climatique de la salle d'essai | Température du bulbe sec (°C) | Humidité relative (%) | Point de condensation (°C) | Masse de vapeur d'eau dans l'air sec (g/kg) |
|---------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------------------------------------------|
| 0                                     | 20                            | 50                    | 9.3                        | 7.3                                         |
| 1                                     | 16                            | 80                    | 12.6                       | 9.1                                         |
| 2                                     | 22                            | 65                    | 15.2                       | 10.8                                        |
| 3                                     | 25                            | 60                    | 16.7                       | 12.0                                        |
| 4                                     | 30                            | 55                    | 20.0                       | 14.8                                        |
| 5                                     | 40                            | 40                    | 23.9                       | 18.8                                        |
| 6                                     | 27                            | 70                    | 21.1                       | 15.8                                        |
| 7                                     | 35                            | 75                    | 30                         | 27.3                                        |
| 8                                     | 24                            | 55                    | 14.4                       | 10.2                                        |

REMARQUE: La masse de vapeur d'eau dans l'air sec est l'un des principaux facteurs qui influencent les performances et la consommation énergétique des armoires. Voir également l'annexe D pour comparer les conditions en laboratoire et en magasin.

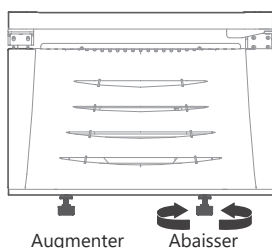
## Dimensions et espace libre

- L'espace supérieur de la vitrine commerciale doit être supérieur à 70 cm, et les distances des deux côtés et à l'arrière doivent être supérieures à 20 cm afin de faciliter la dissipation de la chaleur.
- Laissez suffisamment d'espace pour garantir une ouverture viable.

### REMARQUE

L'exposant commercial doit être en fonctionnement entre 2 et 3 heures avant le chargement des aliments frais ou congelés, et pendant plus de 4 heures en été, compte tenu de la température ambiante élevée.

## Pieds réglables



- Placez le produit sur une surface plane ; puis ajustez le pied réglable de manière à ce qu'il soit en contact avec le sol afin d'assurer la stabilité du produit.

## DÉPLACER L'APPAREIL

- Pour les courtes distances et pour ajuster la position de la vitrine, celle-ci peut être déplacée à l'aide des deux roues situées à sa base. Il est interdit de la pousser sur de longues distances ou sur un terrain accidenté.

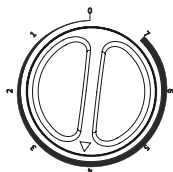
## Conseils pour économiser l'énergie

- L'appareil doit être placé dans la partie la plus fraîche de la pièce, loin des appareils générant de la chaleur ou des conduits de chauffage, et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les placer dans l'appareil. Une surcharge de l'appareil oblige le compresseur à fonctionner plus longtemps. Les aliments qui gèlent trop lentement peuvent perdre leur qualité ou s'abîmer.
- Veillez à bien emballer les aliments et à sécher les récipients avant de les placer dans l'appareil. Cela réduit l'accumulation de givre à l'intérieur.
- Le compartiment de stockage de l'appareil ne doit pas être recouvert de papier d'aluminium, de papier ciré ou de papier absorbant. Les revêtements nuisent à la circulation de l'air froid, ce qui réduit l'efficacité de l'appareil.
- Organisez et étiquetez les aliments afin de réduire le nombre d'ouvertures de la porte et les recherches prolongées. Sortez autant d'articles que nécessaire en une seule fois et refermez la porte dès que possible.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## Panneau de contrôle

### Interrupteur de l'encart



\* Le panneau de commande peut varier selon le modèle.

### Réglage de la température

- La température de stockage de la vitrine commerciale peut être réglée à l'aide du thermostat situé sur le panneau de ventilation.
- Le chiffre affiché sur le thermostat indique la température de consigne, et non la température exacte.
- Le thermostat permet de régler la température entre 1 et 10 °C ; l'utilisateur peut l'ajuster selon ses besoins. Plus le chiffre est élevé, plus la température dans la vitrine est basse ; plus le chiffre est bas, plus la température est élevée. « 0 » signifie que la vitrine est éteinte.

### Interrupteur de l'encart

- La vitrine commerciale est équipée d'un système de commande d'éclairage indépendant. Ce système est situé sous la verrière de l'encart et est commandé par un interrupteur.

### Caractéristiques du produit

- Performances fiables : ce réfrigérateur intègre un compresseur de marque à haut rendement, garantissant d'excellentes performances et une grande fiabilité.
- Le couvercle supérieur est amovible et peut servir à la décoration et à la publicité.
- La porte vitrée double paroi est dotée d'un éclairage intérieur, offrant une visibilité optimale du contenu.
- Les étagères de rangement sont réglables pour s'adapter à différentes tailles de bouteilles ou de contenants, facilitant ainsi le rangement.
- Le compartiment du compresseur est équipé d'un bac de récupération ; la chaleur du compresseur permet l'évaporation de l'eau contenue dans le bac.
- Des fluides frigorigènes respectueux de l'environnement et un agent d'expansion à base de cyclopentane sont utilisés.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## Nettoyage

- La poussière accumulée derrière l'appareil et sur le sol doit être nettoyée régulièrement afin d'améliorer l'efficacité du refroidissement et d'économiser de l'énergie.
- Vérifiez régulièrement le joint de la porte afin de vous assurer qu'il ne contient pas de résidus. Nettoyez le joint de la porte à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse ou de détergent dilué.
- L'intérieur du produit doit être nettoyé régulièrement pour éviter les odeurs.
- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer et retirez tous les aliments, le panier, le récipient, etc.
- Utilisez un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'intérieur du produit avec deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude et un litre d'eau tiède. Rincez ensuite à l'eau et séchez avec un chiffon. Après le nettoyage, ouvrez la porte et laissez sécher à l'air libre avant de le remettre en marche.
- Pour les zones du produit difficiles à nettoyer (comme les creux ou les coins), il est recommandé de les nettoyer régulièrement avec un chiffon doux, une brosse douce, etc. et, si nécessaire, d'utiliser des outils auxiliaires (comme des cure-dents fins) pour s'assurer qu'aucun contaminant ni aucune bactérie ne s'accumule dans ces zones.
- N'utilisez pas de savon, de détergent, de poudre nettoyante, de nettoyeur en spray, etc., car ils peuvent causer des odeurs à l'intérieur du produit ou contaminer les aliments.
- Nettoyez les paniers avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse ou un détergent dilué. Séchez avec un chiffon doux ou laissez sécher à l'air libre.
- Nettoyez la surface extérieure du produit à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse, de détergent, etc., puis séchez-le.
- N'utilisez pas de brosses dures, de billes d'acier, de brosses métalliques, d'abrasifs (tels que les dentifrices), de solvants organiques (tels que l'alcool, l'acétone, l'huile de banane, etc.), d'eau bouillante, de produits acides ou alcalins, car ils peuvent endommager la surface et l'intérieur du produit. L'eau bouillante et les solvants organiques tels que le benzène peuvent déformer ou endommager les pièces en plastique.
- Ne rincez pas directement à l'eau ou à d'autres liquides pendant le nettoyage afin d'éviter les courts-circuits ou d'affecter l'isolation électrique après immersion.

## Fréquence de maintenance

- Il est recommandé d'effectuer un nettoyage mensuel.

## Périodes de désutilisation

- Coupure de courant : En cas de coupure de courant, les aliments peuvent être conservés pendant quelques heures, même en été. Il est recommandé de limiter la fréquence d'ouverture de la porte et de ne pas placer d'aliments frais dans la vitrine réfrigérée.
- Inutilisation prolongée : Débranchez la vitrine réfrigérée si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée afin de la nettoyer. Laissez la porte ouverte pour éviter les mauvaises odeurs.
- Déplacement : Lors du déplacement de l'appareil, ne le renversez pas et évitez de le soumettre à des vibrations. L'angle de transport ne doit pas dépasser 45°.

### REMARQUE

Il est recommandé de laisser la vitrine commerciale fonctionner en continu lorsqu'elle est allumée.

Ne l'arrêtez pas dans des conditions normales d'utilisation afin de ne pas réduire sa durée de vie.

# DÉPANNAGE

L'utilisateur peut résoudre les problèmes simples suivants. Si ceux-ci persistent, appelez le service technique.

| Problème                                   | Cause possible                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas               | • Vérifiez si l'appareil est branché et connecté au courant électrique.                                                                                                                       |
|                                            | • Basse tension.                                                                                                                                                                              |
|                                            | • Panne de courant ou déconnexion du circuit.                                                                                                                                                 |
| Odeur                                      | • Les aliments à forte odeur doivent être bien emballés.                                                                                                                                      |
|                                            | • Vérifiez s'il y a des aliments périmés.                                                                                                                                                     |
|                                            | • Vérifiez si l'intérieur doit être nettoyé.                                                                                                                                                  |
| Fonctionnement prolongé du compresseur     | • Il est normal que le congélateur fonctionne plus longtemps en été, lorsque la température ambiante est plus élevée.                                                                         |
|                                            | • Ne mettez pas trop d'aliments dans le congélateur en une seule fois.                                                                                                                        |
|                                            | • Ne mettez pas d'aliments avant qu'ils aient refroidi.                                                                                                                                       |
|                                            | • Ouverture fréquente de la porte.                                                                                                                                                            |
|                                            | • Épaisse couche de givre (il faut dégivrer).                                                                                                                                                 |
| La lumière ne s'allume pas                 | • Vérifiez si le congélateur est branché au courant et si la lumière est endommagée.                                                                                                          |
| Bruits forts                               | • Vérifiez que le sol est plat et que l'emplacement du congélateur est stable.                                                                                                                |
|                                            | • Vérifiez si les accessoires du congélateur sont correctement positionnés.                                                                                                                   |
| Difficulté temporaire pour ouvrir la porte | • Après le refroidissement, il y aura une différence de pression entre l'intérieur et l'extérieur du congélateur qui rendra temporairement difficile l'ouverture de la porte. Ceci est normal |

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Surchauffe sur les côtés</p>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le boîtier du congélateur peut dégager de la chaleur pendant son fonctionnement, en particulier en été, en raison du rayonnement du condenseur, ce qui est normal.</li> <li>• Condensation: lorsque l'humidité ambiante est élevée, de la condensation peut apparaître sur la surface extérieure et les joints des portes du congélateur. Il s'agit d'un phénomène normal et la condensation peut être éliminée à l'aide d'un chiffon sec.</li> </ul> |
| <p>Bruit du flux d'air<br/>Bourdonnement<br/>Bruit métallique</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les réfrigérants qui circulent dans les tuyaux produiront des bruits et des cliquetis, ce qui est normal et n'affecte pas l'effet réfrigérant.</li> <li>• Un bourdonnement se fera entendre lors du démarrage du compresseur, en particulier au moment de la mise en marche ou de l'arrêt.</li> <li>• La vanne solénoïde ou la vanne à interrupteur électrique émettra un bruit, ce qui est normal et n'affecte pas le fonctionnement.</li> </ul>     |

Lors de l'utilisation normale de la vitrine, certains bruits peuvent se faire entendre sans incidence sur son bon fonctionnement.

Bruits facilement évitables :

- Bruit dû à un appareil mal positionné : ajustez sa position à l'aide des pieds avant réglables et pliables. Vous pouvez également placer des patins sous les roulettes arrière, surtout si l'appareil est installé sur un sol carrelé.
- S'il touche le meuble adjacent : éloignez la vitrine.
- Si les tiroirs ou les étagères grincent : retirez et remettez en place le tiroir ou l'étagère concerné(e).

Les bruits entendus lors d'une utilisation normale sont principalement dus au fonctionnement du compresseur (démarrage) et du système de refroidissement (dilatation et contraction thermiques du radiateur causées par la circulation du fluide frigorigène).

# ANNEXE

Spécialement pour la nouvelle norme européenne

Les pièces de rechange indiquées dans le tableau suivant peuvent être achetées auprès de notre service après-vente.

| Remplacement              | Vendu à                                       | Temps minimum de disponibilité                                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Thermostats               | Professionnels de maintenance                 | Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle  |
| Sondes de température     | Professionnels de maintenance                 | Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle  |
| Cartes de circuit imprimé | Professionnels de maintenance                 | Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle  |
| Lumières                  | Professionnels de maintenance                 | Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle  |
| Poignées de porte         | Services de réparation et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle  |
| Charnières                | Services de réparation et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle  |
| Étagères                  | Services de réparation et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle  |
| Paniers                   | Services de réparation et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle  |
| Caoutchoucs de porte      | Services de réparation et utilisateurs finaux | Au moins 10 ans après le lancement sur le marché du dernier modèle |

Cher client,

1. Si vous souhaitez retourner ou échanger le produit, veuillez contacter le magasin où vous l'avez acheté. (N'oubliez pas d'emporter la facture d'achat).
2. Si votre produit est défectueux et doit être réparé, veuillez contacter le fournisseur du service après-vente.

## REMARQUE

Les informations relatives au modèle figurant dans la base de données du produit, ainsi que l'identifiant du modèle, peuvent être obtenues via un lien web scanné à l'aide d'un code QR, le cas échéant, figurant sur l'étiquette d'efficacité énergétique du produit.

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique de l'appareil, rendez-vous sur <https://ec.europa.eu> et effectuez une recherche à l'aide du nom du modèle.

Le nom du modèle figure sur l'étiquette de classification de l'appareil électroménager.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant **un an** à compter de la date de vente contre tout défaut de fabrication, y compris la main-d'œuvre et les pièces de rechange. Afin de prouver la date d'achat, la facture ou le ticket de caisse doit être présenté. Les conditions de cette garantie s'appliquent uniquement à l'Espagne et au Portugal. Si vous avez acheté ce produit dans un autre pays, veuillez consulter votre revendeur pour connaître les conditions applicables.

### EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

1. Les télécommandes, les caoutchoucs des bouches d'égout, les serrures et les joints des portes, les coupe-bise.
2. Les dommages causés à l'email, à la peinture, au nickelage, au chromage, à la rouille ou à d'autres types de pièces ou composants esthétiques qui n'affectent pas le fonctionnement interne de l'appareil.
3. Dommages aux pièces d'usure dus à l'utilisation, à la corrosion ou à l'oxydation, qu'ils soient causés par l'utilisation normale de l'appareil ou par une détérioration accélérée due à des circonstances environnementales ou climatiques défavorables. Ne convient pas à une utilisation en extérieur.
4. Les dommages aux parties fragiles du verre, de la vitrocéramique, des matières plastiques, des poignées, des paniers, des portes ou des ampoules lorsque leur défaillance ou leur rupture n'est pas imputable à un défaut de fabrication.
5. Les pannes produites par des causes fortuites ou des accidents de force majeure, ou résultant d'une utilisation anormale, négligente ou inadéquate de l'appareil.
6. Les responsabilités civiles de toute nature.
7. Les dommages consécutifs à l'appareil pour autant qu'ils n'aient pas été causés par un dysfonctionnement interne.
8. La maintenance ou l'entretien de l'appareil : vérifications périodiques, réglages et graissage.
9. Les pannes que peuvent subir les accessoires et les compléments, les adaptateurs, les câbles externes, les sacs, les pièces détachées de toutes sortes, les lampes, ainsi que toute pièce considérée comme consommable par le fabricant.
10. Les pannes causées par une installation incorrecte ou non légale, une ventilation inadéquate, un manque de mise à la terre dans l'habitation, des altérations courantes, des modifications inappropriées ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
11. Appareils utilisés dans des applications industrielles ou à des fins commerciales.
12. Les appareils dont le numéro de série est illisible ou altéré.
13. Les défauts ou pannes causés à la suite de réparations, de modifications ou de démontage de l'installation de l'appareil par l'utilisateur ou par un technicien non autorisé par le fabricant, ou à la suite du non-respect manifeste des instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant.
14. Tous les manuels doivent être conservés avec l'appareil pendant la période de garantie. Si l'équipement est vendu, donné ou cédé, le manuel et tous les documents connexes doivent être remis au nouvel utilisateur. Si l'un de ces documents est perdu, il ne pourra pas être remplacé.
15. Les pannes ayant pour origine ou résultant directement ou indirectement : du contact avec des liquides, des produits chimiques et d'autres substances, ainsi que des conditions liées au climat ou à l'environnement : tremblements de terre, incendies, inondations, chaleur excessive ou toute autre force extérieure, comme les insectes, les rongeurs et autres animaux qui peuvent avoir accès à l'intérieur de la machine ou à ses points de connexion.
16. Les dommages dérivés du terrorisme, de l'émeute, du tumulte populaire, des manifestations et des grèves légales ou illégales ; des actes des Forces Armées ou des Forces de Sécurité de l'Etat en temps de paix ; des conflits armés et des actes de guerre (déclarés ou non) ; de la réaction nucléaire ou des radiations ou de la contamination radioactive ; du défaut ou de la défectuosité des biens ; des événements classés par le Gouvernement National comme "catastrophe ou calamité nationale".

Toutes les informations et instructions contenues dans ce manuel se réfèrent à l'état actuel du développement. Les images utilisées sont symboliques et servent uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas représenter l'aspect réel du produit. En raison d'éventuelles erreurs de composition ou d'impression, ainsi que de la nécessité de procéder à des modifications techniques permanentes, Johnson ne peut être tenu responsable de l'exactitude du contenu de ce manuel. Pour obtenir la version la plus récente de ce document, veuillez vous référer au QR figurant sur les pages de couverture ou à la section Documentation technique de notre site Internet.



[www.panjohnsonentuvidea.es](http://www.panjohnsonentuvidea.es)

# CONTEÚDO



**PT**

- 4 **INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**
- 7 **PROTEÇÃO AMBIENTAL**
- 8 **DESCRIÇÃO DO PRODUTO**
- 10 **INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO**
- 11 **INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**
- 12 **MANUTENÇÃO E LIMPEZA**
- 14 **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**
- 16 **APÊNDICE**
- 17 **GARANTIA**

Obrigado por escolher a Johnson! Antes de utilizar o seu novo produto, leia atentamente este manual para se certificar de que sabe como utilizar com segurança as características e funções que o seu novo eletrodoméstico oferece.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Utilização prevista

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente estas instruções de segurança.

Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado como expositor refrigerado e refrigerador de cozinha para fins não domésticos: para venda a retalho, bancadas refrigeradas com câmaras de refrigeração ou congelação, expositores refrigerados comerciais não destinados ao retalho e expositores refrigerados para bebidas em lojas, hotéis, restaurantes, etc., e outros expositores refrigerados para fins especiais.

Este aparelho não é adequado para utilização como expositor refrigerado para venda a retalho, frigorífico doméstico, máquina de venda automática refrigerada, refrigerador de congelação rápida (expositor), congelador de congelação rápida (expositor), expositor refrigerado para fins não alimentares (por exemplo, câmaras de teste de temperatura constante, expositores de temperatura ultrabaixa, expositores refrigerados médicos, refrigeradores para armazenamento de sangue) ou instalações de armazenamento a frio.

Se o aparelho for utilizado para qualquer dos fins mencionados no parágrafo anterior ou para outros fins não previstos, note que o fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos.

Por razões de segurança, não são permitidas modificações ou alterações a este aparelho.

## Explicação dos símbolos

|                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Perigo</b><br>Este símbolo indica que existem riscos para a vida e a saúde das pessoas devido a gases altamente inflamáveis.        |
|    | <b>Aviso de tensão elétrica</b><br>Este símbolo indica que existe risco para a vida e a saúde das pessoas devido à tensão elétrica.    |
|    | <b>Aviso</b><br>Este símbolo indica um risco de nível médio que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.      |
|  | <b>Cuidado</b><br>Este símbolo indica um risco de nível baixo que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos leves ou moderados. |
|  | <b>Nota</b><br>Este símbolo indica informações importantes (por exemplo, para evitar danos materiais) que não envolvem risco pessoal.  |

**IMPORTANTE:** Preste muita atenção às secções que contêm as palavras **PERIGO**, **AVISO** ou **CUIDADO**. Estes termos são utilizados para o alertar sobre um risco potencial que pode causar ferimentos graves a si e a outras pessoas.

Estas instruções explicarão como reduzir o risco de ferimentos e o que pode acontecer se não as seguir.

**NOTA:** Estas são instruções gerais de utilização. Isto significa que certas funções podem não se aplicar ao seu aparelho específico.

Uma vez que estamos constantemente a desenvolver e a melhorar os nossos produtos e modelos, reservamo-nos o direito de fazer alterações no design, nos equipamentos e nos acessórios de todos os tipos em todos os modelos sem aviso prévio.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

## LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



### **AVISO: Risco de incêndio/materiais inflamáveis**

O ciclopentano, fluido refrigerante e agente espumante utilizado no aparelho, é inflamável. Por isso, ao desmontar o aparelho, este deve ser mantido afastado de qualquer fonte de fogo e recolhido por uma empresa especializada em reciclagem, em vez de ser descartado através da queima, para evitar danos ambientais ou outros prejuízos.

### **! AVISO**

- Para portas ou tampas equipadas com fechaduras e chaves, estas devem ser mantidas fora do alcance das crianças e longe do frigorífico para evitar que as crianças fiquem trancadas no seu interior.
- Mantenha as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura embutida, livres de obstruções. Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do frigorífico, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Elimine o produto de acordo com as normas locais, uma vez que contém gás propelente inflamável e refrigerante.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, este aparelho só deve ser instalado por um técnico qualificado.
- Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser fixado de acordo com as instruções.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.
- Para utilização independente: Este frigorífico não foi concebido para utilização como eletrodoméstico de encastrar.(\*)



### **AVISO** Segurança elétrica

**Uma instalação elétrica incorreta ou uma voltagem excessiva podem provocar choques elétricos.**

- Ligue o frigorífico/congelador apenas a uma tomada devidamente ligada à terra se a tensão da tomada corresponder à especificação na placa de características\*.
- Não utilize extensões ou adaptadores sem ligação à terra (dois pinos).
- Certifique-se de que todos os cabos elétricos exteriores ao aparelho estão protegidos contra danos (por exemplo, animais ou objetos cortantes).
- Não instale várias tomadas ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira

do aparelho.

- Uma alimentação elétrica inadequada pode provocar incêndio ou choque elétrico.
- Evite a sobrecarga elétrica. Desligue o aparelho da tomada antes de efetuar qualquer cuidado, manutenção ou reparação.
- Desligue o aparelho e desligue a fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa qualificada para evitar riscos.
- Se o produto estiver equipado com LEDs, não retire a tampa da lâmpada ou o LED por si próprio. Qualquer substituição ou manutenção das lâmpadas LED deve ser realizada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa qualificada.

Este produto não é recomendado para utilização com tomadas ou interruptores principais com função ICFA/ICFT, uma vez que, caso contrário, podem ocorrer disparos indevidos do disjuntor.

1. Quando o disjuntor dispara, não representa qualquer risco.

2. Se o disjuntor continuar a disparar, recomenda-se a substituição das tomadas ou do interruptor principal por um que não possua a função ICFA/ICFT.



## **AVISO** Segurança Infantil

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Destrua imediatamente as caixas de cartão, os sacos de plástico e quaisquer outros materiais de embalagem após desembalar o produto.
- As crianças nunca devem utilizar estes artigos para brincar. As caixas cobertas com tapetes, mantas, plástico ou outros materiais de embalagem podem tornar-se câmaras herméticas e causar asfixia rapidamente.
- Retire todos os agramos das caixas de cartão. Os grampos podem causar cortes graves e danificar o acabamento se entrarem em contacto com outros eletrodomésticos ou móveis.

Risco de aprisionamento para crianças. Antes de descartar o seu frigorífico ou congelador antigo:

- Retire as portas.
- Deixe as prateleiras no lugar para que as crianças não consigam entrar facilmente.



## **CUIDADO**

### Risco de ferimentos e danos

- Nunca coloque alimentos congelados na boca imediatamente após os retirar do congelador.
- Evite o contacto prolongado da pele com alimentos congelados, gelo e tubagens no compartimento do congelador.
- Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com propelentes inflamáveis, neste aparelho. Além disso, não coloque produtos inflamáveis perto do aparelho.
- Não armazene cerveja, bebidas ou outros líquidos em garrafas ou recipientes hermeticamente fechados no compartimento do congelador.



## **CUIDADO**

### Risco de lesão

**O não cumprimento destas instruções e avisos de segurança pode resultar em ferimentos.**

- Este aparelho deve ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou com falta de conhecimento e/ou experiência, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.



## **AVISO**

- Verifique a etiqueta do compressor na parte traseira do aparelho ou a etiqueta de identificação no interior do frigorífico para saber qual o refrigerante utilizado no seu aparelho. Se este produto contiver gás inflamável, contacte as autoridades locais para obter instruções sobre a eliminação segura.
- Ao transportar e instalar a unidade, certifique-se de que nenhuma parte do circuito de refrigeração está danificada.
- Para evitar a formação de uma mistura inflamável de gás/ar em caso de fuga de refrigerante, o ambiente de instalação deve ter um tamanho mínimo de 1 m<sup>3</sup> por cada 8 g de refrigerante, de acordo com a norma EN378. A quantidade de refrigerante no produto pode ser encontrada na placa de características.

**Se o circuito de refrigeração estiver danificado:**

- Evite chamas abertas e fontes de ignição a todo o custo.
- Ventile bem o ambiente onde se encontra o aparelho.

# PROTEÇÃO AMBIENTAL

## AVISO

O fluido refrigerante e o ciclopentano, agente expensor, utilizados no seu frigorífico são inflamáveis. Por isso, ao eliminar o frigorífico, este deve ser mantido longe de chamas e o seu descarte deve ser feito por uma empresa devidamente qualificada. Nunca o descarte deve ser realizado por combustão, para evitar danos ambientais, entre outros problemas.

## Informações sobre a embalagem



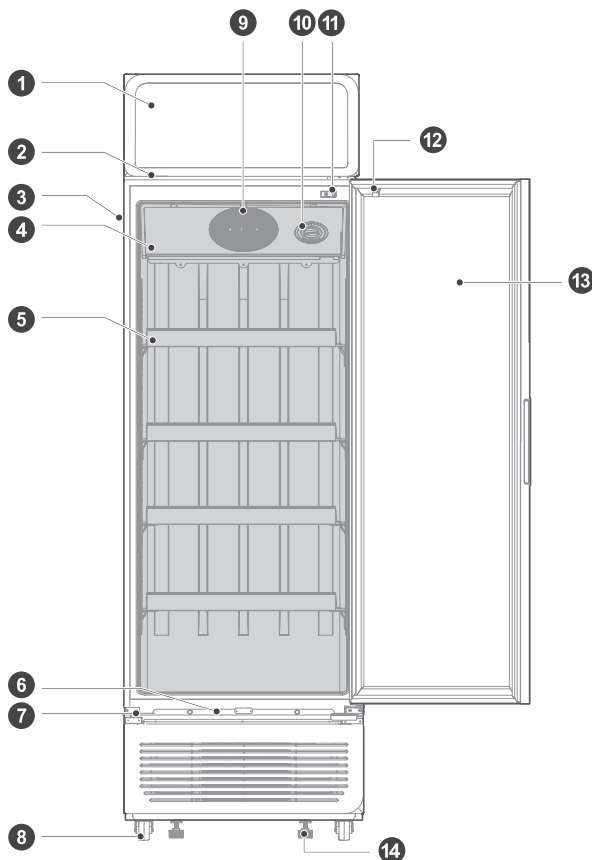
A embalagem deste produto é fabricada em material reciclável, em conformidade com as normas ambientais nacionais. Não deite a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum. Leve-a a um ponto de recolha de embalagens designado pelas autoridades locais.



**DISPOSIÇÃO:** Não eliminar este produto como lixo municipal não separado. É necessário recolher estes resíduos separadamente para tratamento especial.

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), os aparelhos domésticos não podem ser eliminados nos contentores municipais habituais; devem ser recolhidos separadamente a fim de otimizar a recuperação e reciclagem dos seus componentes e materiais e de reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz é marcado em todos os produtos para lembrar ao consumidor a obrigação de os separar para recolha separada. O consumidor deve contactar a autoridade local ou o retalhista para obter informações sobre a correta eliminação do seu aparelho eléctrico.



Carga máxima por prateleira: 42 kg

- |   |                              |    |                                       |
|---|------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Canopy                       | 8  | Rodas                                 |
| 2 | Interruptor do canopy        | 9  | Ventilador                            |
| 3 | Compartimento do frigorífico | 10 | Painel de controlo de temperatura     |
| 4 | Painel da conduta de ar      | 11 | Interruptor do ventilador evaporativo |
| 5 | Prateleira                   | 12 | Bloqueio do interruptor do ventilador |
| 6 | Fecho                        | 13 | Porta                                 |
| 7 | Moldura da porta             | 14 | Pés ajustáveis                        |

#### ● ATENÇÃO

A imagem acima é meramente ilustrativa. A configuração real dependerá do produto físico ou das especificações do distribuidor.

# INSTALAÇÃO DO PRODUTO

## Antes da primeira utilização

**A embalagem deve estar intacta. Verifique se o dispositivo sofreu algum dano durante o transporte. Não ligue um dispositivo danificado em circunstância alguma. Se estiver danificado, contacte o fornecedor.**

### 1. Removendo a embalagem

Remova todos os materiais da embalagem e autocolantes promocionais. Tudo é reciclável, por isso mantenha o papel e o plástico separados.

### 2. Posicionando o dispositivo

Coloque o produto num local bem ventilado, sobre uma superfície plana. Consulte o manual para obter mais informações.

### 3. Nivelando o aparelho

Certifique-se de que o aparelho está nivelado. Se necessário, ajuste os pés niveladores esquerdo e direito.

### 4. Ligando o aparelho

Após nivelar o aparelho, deixe-o repousar durante pelo menos 2 horas antes de o ligar à tomada.

### 5. Limpando o aparelho

Entretanto, limpe o interior do aparelho com um pano húmido e água morna com um pouco de detergente, produto de limpeza multiusos ou bicarbonato de sódio. Limpe o interior mais uma vez com um pano húmido e água limpa e seque completamente.

Para frigoríficos com classe climática

- Dependendo da classe climática, este frigorífico foi concebido para utilização dentro da gama de temperatura ambiente especificada na tabela abaixo.
- A classe climática está localizada na placa de características. O produto pode não funcionar corretamente a temperaturas fora do intervalo especificado.
- Pode encontrar a classe climática na etiqueta do produto.

Gama de temperatura efetiva

- O produto foi concebido para operar normalmente dentro da gama de temperaturas especificada pela sua classe.

| Classe climática da sala de teste | Temperatura bulbo seco (°C) | Humidade relativa (%) | Ponto de condensação (°C) | Massa de vapor de água no ar seco (g/kg) |
|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------|---------------------------|------------------------------------------|
| 0                                 | 20                          | 50                    | 9.3                       | 7.3                                      |
| 1                                 | 16                          | 80                    | 12.6                      | 9.1                                      |
| 2                                 | 22                          | 65                    | 15.2                      | 10.8                                     |
| 3                                 | 25                          | 60                    | 16.7                      | 12.0                                     |
| 4                                 | 30                          | 55                    | 20.0                      | 14.8                                     |
| 5                                 | 40                          | 40                    | 23.9                      | 18.8                                     |
| 6                                 | 27                          | 70                    | 21.1                      | 15.8                                     |
| 7                                 | 35                          | 75                    | 30                        | 27.3                                     |
| 8                                 | 24                          | 55                    | 14.4                      | 10.2                                     |

NOTA: A massa de vapor de água no ar seco é um dos principais fatores que influenciam o desempenho e o consumo energético dos armários. Consulte também o anexo D para comparar as condições de laboratório e de loja.

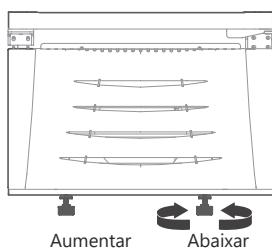
## Dimensões e espaço livre

- O espaço superior da arca comercial deve ser superior a 70 cm, e as distâncias de ambos os lados e da parte traseira devem ser superiores a 20 cm para facilitar a dissipação do calor.
- Deixe espaço suficiente para garantir uma abertura viável.

## NOTA

O aparelho deve estar em funcionamento entre 2 e 3 horas antes de carregar alimentos frescos ou congelados; e durante mais de 4 horas no verão, tendo em conta que a temperatura ambiente é elevada.

## Ajuste dos pés ajustáveis



- Coloque o produto numa superfície plana; de seguida, ajuste o pé articulado para que este faça contacto com o chão, garantindo a estabilidade do produto.

## MOVER O FRIGORÍFICO

- Para curtas distâncias e para ajustar a posição da vitrina, esta pode ser deslocada utilizando as duas rodas na parte inferior. Empurrá-la por longas distâncias ou em terrenos irregulares é proibido.

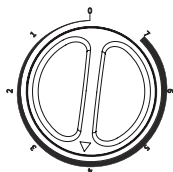
## Dicas para poupar energia

- O aparelho deve ser colocado na zona mais fresca da divisão, longe de aparelhos que gerem calor ou condutas de aquecimento, e fora do alcance da luz solar direta.
- Deixe os alimentos quentes arrefecerem à temperatura ambiente antes de os introduzir no aparelho. Sobrecarregar o aparelho obriga o compressor a funcionar durante mais tempo. Os alimentos que congelam muito lentamente podem perder qualidade ou estragar-se.
- Certifique-se de que embrulha os alimentos adequadamente e seca os recipientes antes de os colocar no aparelho. Isto reduz a acumulação de gelo no interior.
- O compartimento de armazenamento do aparelho não deve ser forrado com papel alumínio, papel vegetal ou papel de cozinha. Os revestimentos interferem na circulação do ar frio, o que reduz a eficiência do aparelho.
- Organize e etiquete os alimentos para reduzir a abertura da porta e as buscas prolongadas. Retire tantos itens quantos forem necessários de uma só vez e feche a porta o mais rápido possível.

# INSTRUÇÕES DE USO

## Painel de controlo

### Interrutor do canopy



\* O painel de controlo real pode variar consoante o modelo.

### Controle de temperatura

- A temperatura de armazenamento da vitrina refrigerada pode ser ajustada através do controlador de temperatura localizado no quadro de distribuição de ar.
- O número no controlador indica a temperatura selecionada, e não a temperatura específica.
- O controlador de temperatura permite ajustes entre 10 °C e 1 °C; o utilizador pode ajustar a temperatura conforme necessário. Quanto maior o número, menor a temperatura na mostra; quanto menor for o número, maior será a temperatura. "0" significa que a mostra está desligada.

### Interrutor do canopy

- O aparelho possui um sistema de controlo de iluminação independente. Este sistema está localizado sob a cobertura do canopy e é controlado por um interruptor.

### Características do produto

- Desempenho fiável; incorpora um compressor de alta eficiência de marca reconhecida que oferece um excelente desempenho e alta fiabilidade.
- A cobertura superior é removível e pode ser utilizada para decoração e publicidade.
- A porta de vidro duplo vazado possui iluminação interior, permitindo uma visão completa do interior.
- As prateleiras de armazenamento são ajustáveis para acomodar diferentes tamanhos de garrafas ou recipientes, facilitando o armazenamento.
- O compartimento do compressor foi concebido com uma bandeja de drenagem; o calor do compressor evapora a água no interior da bandeja.
- São utilizados refrigerantes ecológicos e um agente expensor de ciclopentano.

# LIMPEZA E MANUTENÇÃO

## Limpeza

- O pó acumulado atrás do produto e no chão deve ser limpo oportunamente para melhorar o efeito de refrigeração e economizar energia.
- Verifique regularmente a junta da porta para garantir que não haja resíduos. Limpe a junta da porta com um pano macio umedecido com água e sabão ou detergente diluído.
- O interior do produto deve ser limpo regularmente para evitar odores.
- Desligue o aparelho antes de o limpar e retire todos os alimentos, o cesto, o recipiente, etc.
- Utilize um pano macio ou uma esponja para limpar o interior do produto com duas colheres de bicarbonato de sódio e um litro de água morna. Em seguida, enxague com água e seque com um pano. Após a limpeza, abra a porta e deixe secar ao ar antes de ligar novamente.
- Para as áreas do produto que são difíceis de limpar (como recantos ou cantos), recomenda-se limpá-las regularmente com um pano macio, uma escova macia, etc. e, quando necessário, utilizar algumas ferramentas auxiliares (como palitos finos) para garantir que não se acumulem contaminantes ou bactérias nessas áreas.
- Não utilize sabão, detergente, pó de limpeza, spray de limpeza, etc., pois podem causar odores no interior do produto ou contaminar os alimentos.
- Limpe os cestos com um pano macio humedecido com água e sabão ou detergente diluído. Seque com um pano macio ou deixe secar ao ar.
- Limpe a superfície exterior do produto com um pano macio humedecido com água e sabão, detergente, etc., e depois seque.
- Não utilize escovas duras, esferas de aço limpas, escovas de arame, abrasivos (como pastas dentífricas), solventes orgânicos (como álcool, acetona, óleo de banana, etc.), água a ferver, produtos ácidos ou alcalinos, pois podem danificar a superfície e o interior do produto. Água a ferver e solventes orgânicos como o benzeno podem deformar ou danificar as peças de plástico.
- Não enxague diretamente com água ou outros líquidos durante a limpeza para evitar curto-circuitos ou afetar o isolamento elétrico após a imersão.

## Frequência de manutenção

- Recomenda-se a realização de uma limpeza mensal.

## Períodos de desuso

- Falta de energia: Os alimentos podem ser conservados durante algumas horas, mesmo no verão, em caso de falta de energia. Recomenda-se reduzir a frequência de abertura da porta e não colocar alimentos frescos na vitrina refrigerada.
- Inatividade prolongada: Desligue a vitrina refrigerada da tomada se não for utilizada durante um longo período para limpeza. Mantenha a porta aberta para evitar odores desagradáveis.
- Transporte: Quando transportar o aparelho, não o inverta nem o submeta a vibrações. O ângulo de transporte não deve exceder os 45°.

### ATENÇÃO

Recomenda-se o funcionamento contínuo quando a montra comercial está ligada.

Não a desligue em circunstâncias normais para evitar afetar a sua vida útil.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O utilizador pode resolver os seguintes problemas simples. Se não forem resolvidos, contacte o serviço técnico.

| Problema                                  | Possível causa                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona                   | • Verifique se o aparelho está ligado à tomada e conectado à corrente elétrica.                                                                                                  |
|                                           | • Baixa tensão.                                                                                                                                                                  |
|                                           | • Falha de corrente ou desconexão do circuito.                                                                                                                                   |
| Odor                                      | • Os alimentos com odor intenso devem ser bem embalados.                                                                                                                         |
|                                           | • Verifique se há algum alimento em mau estado.                                                                                                                                  |
|                                           | • Verifique se o interior precisa ser limpo.                                                                                                                                     |
| Funcionamento prolongado do compressor    | • É normal que o congelador funcione por mais tempo no verão, quando a temperatura ambiente é mais alta.                                                                         |
|                                           | • Não coloque demasiada comida no aparelho de uma só vez.                                                                                                                        |
|                                           | • Não introduza alimentos até que tenham arrefecido.                                                                                                                             |
|                                           | • Abertura frequente da porta.                                                                                                                                                   |
|                                           | • Camada espessa de gelo (é necessário descongelar).                                                                                                                             |
| A luz não acende                          | • Verifique se o congelador está ligado à corrente e se a luz está danificada.                                                                                                   |
| Ruídos altos                              | • Verifique se o piso está nivelado e se a localização do congelador é estável.                                                                                                  |
|                                           | • Verifique se os acessórios do congelador estão colocados corretamente.                                                                                                         |
| Dificuldade temporária para abrir a porta | • Após o arrefecimento, haverá uma diferença de pressão entre o interior e o exterior do congelador, o que causará uma dificuldade temporária para abrir a porta. Isso é normal. |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A caixa do frigorífico fica muito quente. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A caixa do frigorífico pode emitir calor durante o funcionamento, especialmente no verão; este é causado pela radiação do condensador e é um fenómeno normal.</li> </ul>                                                                                          |
|                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Condensação: Pode observar-se condensação na superfície exterior e nas borrachas de vedação das portas dos frigoríficos comerciais quando a humidade ambiente é elevada. Este é um fenómeno normal e a condensação pode ser removida com um pano seco.</li> </ul> |
| Som do fluxo de ar<br>Zumbido<br>Chocalho | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O fluido refrigerante que circula nas tubagens produzirá uma série de sons e ruídos que são normais e não afetam o efeito de arrefecimento.</li> </ul>                                                                                                            |
|                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O compressor produzirá um zumbido durante o funcionamento, especialmente ao ligar ou desligar.</li> </ul>                                                                                                                                                         |
|                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A válvula solenóide ou a válvula comutada eletricamente fará ruído, o que é um fenómeno normal e não afeta o funcionamento.</li> </ul>                                                                                                                            |

Durante a utilização normal da vitrina, alguns sons podem ser ouvidos, mas não afetam o seu funcionamento adequado.

Sons que podem ser facilmente evitados:

- Ruídos causados por um aparelho desnivelado: Ajuste a posição utilizando os pés dianteiros ajustáveis e rebatíveis. Em alternativa, coloque protetores macios sob as rodas traseiras, principalmente se o aparelho estiver em pisos de azulejo.
- Se o aparelho tocar no móvel adjacente: Afaste a vitrina.
- Se as gavetas ou prateleiras rangerem: Retire e substitua a gaveta ou prateleira.

Os ruídos ouvidos durante a utilização normal devem-se principalmente ao funcionamento do compressor (arranque) e do sistema de refrigeração (expansão e contração térmica do radiador provocadas pelo fluxo do fluido refrigerante).

# ANEXO

Especial para a nova norma europeia

As peças sobressalentes da tabela seguinte podem ser adquiridas no nosso serviço pós-venda.

| Peça sobressalente          | Vendido a                                   | Tempo mínimo de disponibilidade                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Termóstatos                 | Pessoal de manutenção profissional          | Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado  |
| Sensores de temperatura     | Pessoal de manutenção profissional          | Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado  |
| Placas de circuito impresso | Pessoal de manutenção profissional          | Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado  |
| Luzes                       | Pessoal de manutenção profissional          | Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado  |
| Puxadores das portas        | Serviços de reparação e utilizadores finais | Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado  |
| Dobradiças                  | Serviços de reparação e utilizadores finais | Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado  |
| Prateleiras                 | Serviços de reparação e utilizadores finais | Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado  |
| Gavetas                     | Serviços de reparação e utilizadores finais | Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado  |
| Borrachas das portas        | Serviços de reparação e utilizadores finais | Pelo menos 10 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado |

Caro cliente

1. Se desejar devolver ou trocar o produto, entre em contacto com a loja onde o comprou. (Lembre-se de levar a fatura de compra).
2. Se o seu produto avariar e precisar de reparação, entre em contacto com o fornecedor do serviço pós-venda.

## NOTA

A informação do modelo na base de dados do produto, bem como o identificador do modelo, podem ser obtidos através de um código QR, se existir, no rótulo de eficiência energética do produto.

Para obter mais informações sobre a eficiência energética do seu aparelho, visite <https://ec.europa.eu> e pesquise utilizando o nome do modelo.

O nome do modelo pode ser encontrado na etiqueta da classificação do aparelho.

## CONDIÇÕES DA GARANTIA

Este aparelho é garantido por **um ano** a partir da data de venda contra todos os defeitos de fabrico, incluindo mão-de-obra e peças sobressalentes. A fim de justificar a data de compra, será obrigatório apresentar a factura ou o recibo de compra. As condições desta garantia aplicam-se apenas a Espanha e Portugal. Se tiver adquirido este produto noutro país, consulte o seu distribuidor para as condições aplicáveis.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

1. Controlos remotos, borrachas de entrada de drenagem, encaixes e vedações de portas, proteção contra calafetação
2. Danos em esmaltes, tintas, niquelagem, cromagem, oxidação ou outros tipos de peças ou componentes estéticos que não afetam o funcionamento interno do aparelho.
3. Danos nas peças de desgaste devido ao uso, corrosão ou oxidação, sejam causados pelo uso normal do aparelho ou deterioração acelerada devido a circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis. Não é adequado para uso ao ar livre.
4. Danos em peças frágeis de vidro, vitrocerâmica, plásticos, puxadores, cestos, portas ou lâmpadas, quando a sua falha ou quebra não seja atribuível a defeito de fabricação.
5. Avarias causadas por causas fortuitas ou acidentes de força maior, ou como consequência de uso anormal, negligente ou impróprio do dispositivo.
6. Responsabilidade civil de qualquer natureza.
7. Danos consequentes no aparelho, desde que não sejam causados por uma avaria interna.
8. Manutenção ou conservação do aparelho: revisões periódicas, ajustes e graxas.
9. Defeitos que possam sofrer acessórios e complementos, adaptadores, cabos externos, bolsas, peças de reposição de todos os tipos, lâmpadas, bem como qualquer peça considerada consumível pelo fabricante.
10. Falhas causadas por instalação incorreta ou ilegal, ventilação inadequada, falta de aterramento em casa, falhas de energia, modificações inadequadas ou uso de peças sobressalentes não originais.
11. Aparelhos usados em aplicações industriais ou para fins comerciais.
12. Aparelhos com número de série ilegível ou alterado.
13. Defeitos ou avarias produzidos como resultado de reparos, modificações ou desmontagem da instalação do dispositivo pelo usuário ou por um técnico não autorizado pelo fabricante, ou como resultado do não cumprimento manifesto das instruções do fabricante para uso e manutenção.
14. Durante o período de garantia é imprescindível manter todos os manuais junto com o equipamento. Se o equipamento for vendido, ou doado, o manual e todos os documentos relacionados devem ser entregues ao novo usuário. Se algum deles for perdido, sua substituição não poderá ser reivindicada.
15. Falhas que tenham origem ou sejam consequência direta ou indireta de: contato com líquidos, produtos químicos e outras substâncias, bem como condições derivadas do clima ou do meio ambiente: terremotos, incêndios, inundações, calor excessivo ou qualquer outra força externa, como insetos, roedores e outros animais que possam ter acesso ao interior da máquina ou seus pontos de conexão.
16. Danos derivados de terrorismo, motim ou tumulto popular, manifestações e greves legais ou ilegais; fatos das ações das Forças Armadas ou das Forças de Segurança do Estado em tempos de paz; conflitos armados e atos de guerra (declarados ou não); reação nuclear ou radiação ou contaminação radioativa; vício ou defeito das mercadorias; factos classificados pelo Governo da Nação como "catástrofe ou calamidade nacional".

Todas as informações e instruções contidas neste manual referem-se ao estado atual de desenvolvimento. As imagens utilizadas são simbólicas e apenas para fins ilustrativos e podem não representar a aparência real do produto. Devido a possíveis erros de composição ou de impressão, bem como à necessidade de modificações técnicas continuas, a Johnson não pode aceitar qualquer responsabilidade pela exatidão do conteúdo deste manual. Por favor, consulte o QR nas páginas de rosto ou a secção de Documentação Técnica do nosso website para obter a versão mais actualizada deste documento.



[www.ponjohnsonentuida.es](http://www.ponjohnsonentuida.es)



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones  
Scan for manual in other languages and further updates  
Manuel dans d'autres langues et mis à jour  
Manual em outras línguas e atualizações

**johnson**

Polígono Industrial San Carlos,  
Camino de la Sierra S/N Parcela 11  
03370 - Redován (Alicante)  
[www.ponjohnsonentuvda.es](http://www.ponjohnsonentuvda.es)

Toda la documentación del producto  
*Complete documents about the product*  
*Documentation plus complète sur le produit*  
*Mais documentação do produto*

